

*Rövid időn belül felzúg
a légkalapács, dolgozik
a véső, fogynak a
téglasorok, a
betondarabok formás
halomban fekszenek:
eltűnik a szabályokkal
dacoló fal.*

2. OLDAL



A választásokról

3. OLDAL

*A görög katolikus
liturgia elválaszt-
hatatlan része a
rómainál jóval
gazdagabb dallam-
világú, hangszeres
kíséret nélküli zene —
bemutatkozik a
Budapesti Görög
Katolikus Kórus*

8. OLDAL

*A legfontosabbnak a
gyerekek érzelmi
biztonságát tartom —
beszélgetés Szász
Bogdán Gyöngyvérrel, a
Pedagógiai Szak-
szolgálat vezetőjével
az iskolaérettségről*

11. OLDAL

Ébrenjáró fivérek

A január 31-február 5. között rendezett 33. Magyar Filmszemlén harminc új nagyjátékfilmet mutattak be nagy érdeklődés mellett. Ahogy előző számunkban beszámoltunk, a II. kerületi Önkormányzat — fontosnak és rangosnak tartva a magyar filmek legjelentősebb seregszemléjét — a közönségdíjas filmnek ajánlotta fel anyagi támogatását, melyet a díjkiosztó gálán az Ébrenjárók című film alkotói vehettek át Hutiray Gyula alpolgármestertől. A film elnyerte továbbá a legjobb férfialakítás, valamint a legjobb elsődíjas forgatókönyv díját is. Egy angol kritikus szerint végre egy olyan alkotás, amely az eddigi évek közönségfilmjei és a súlyos művészfilmek után újat és mást hozott a magyar filmek sorába. A filmet két testvér jegyzi: Miklauzic Bence rendező, forgatókönyvíró, valamint Miklauzic Márton operatőr, aki — csak hogy ne feledkezzünk meg a helyi aktualitásokról — itt él a Bem mozihoz közel, a Török utcában.



Fotók: Lukács David

Miért tetszik a közönségnek az Ébrenjárók?

Miklauzic Bence: Nehéz pontosan megmondani. A nézők adott esetben mást is látnak a filmben, mint amire mi, alkotók gondoltunk. Sok vetítésen voltunk vidéken is, sokszor olyankor nettek a filmen, amikor mi nem is feltételeztük volna. Sokan mondták, hogy a szívükből szólt ez a film. Igyekeztünk egyfajta emberi melegséget belecsempészni, ami meg tudja érinteni az embereket.

Miről szól a film?

M. B.: A történet egy éjszaka alatt játszódik Budapesten, három ember sorsa váratlan fordulatot vesz, és eddigi életük megváltozik. Egy cigarettárus lány, aki pénzt szeretne előteremteni szerelmének, egy könyvelő, akit kirúgnak az állásából, és lakócsijával elindul a tenger felé, valamint egy villanyszerelő, akit megráz az áram, és ettől egy ki-

csit furcsán kezdi látni a világot, elindulnak a pesti éjszakában. Bár nem ismerik egymást, útjuk az éjszaka folyamán többször kereszteződik, végül közös fogdába zárják mindhármut, ahol egymásra találhatnak, és elindulhatnak egy új úton, egy új élet felé.

Miklauzic Márton: A film története nem korlátozódik Budapestre vagy Magyarországra, kifejezetten kihagytuk az ismert budapesti helyszíneket, a filmbeli események bárhol és bárkivel megtörténhetnek.

Könnyítette vagy nehezítette a közös munkát az, hogy testvérek vagytok?

M. M.: Ez volt az első alkalom, hogy együtt forgattunk, kicsit félttem is ettől, nem biztos, hogy könnyebb a testvérral dolgozni.

(folytatás a 7. oldalon)

Miklauzic Bence és Márton az Ébrenjárók c. film forgatása közben



Egy kerítés története

Esős februári délelőtt a pesthidegkúti Templom közben. A helyszínen néhány nézelődő, egy teljes felszereléssel érkező munkáscsapat, valamint egy lakos, aki enyhe indulattal perel a polgármesteri hivatal munkatársaival, akik azért jöttek, hogy végre lebontsanak egy engedély nélkül épített kerítést, azaz pontot tegyenek egy lakosági érdekeket sértő ügy végére.

Rövid időn belül felzúg a légkapa- pács, dolgozik a véső, fogynak a téglasorok, a betondarabok formás halomban fekszenek: eltűnik a szabályokkal dacoló fal.

Közel ötesztendei munkába került, mire a Polgármesteri Hivatal érvényt szerezhetett jogának, és megszüntethette az áldatlan állapotokat a Templom

tetve a sokak által áhított útburkolat teljes elkészültét.

— Az ott lakók folyamatosan jelezték a jogellenes állapotot, és kérték az illetékeseket, hogy szüntessék meg a közműépítést hátráltató helyzetet. Mivel az önkormányzatnak és a lakosoknak is elfogyott már a türelme, sürgősen érvényt kellett szerez-

Fotó: Molnár Beatrix



közben. Az eset előzménye, hogy egy húsz évnél régebbi rendezési terv alapján kiszélesítették az utcát, mivel igény merült fel, hogy megépüljön ott egy autóval biztonságosan járható szakasz. Az átalakítások nyomán a telekhatárokat visszaszorították, ezt akkor minden lakos tudomásul vette.

Az egyik ingatlan tulajdonosa azonban — az érvényes rendezési tervvel ellentétesen — később önkényesen kiszélesítette telkét, ennek nyomatékosságára betonlapra emelt kerítést épített, mely mintegy három méter mélységben, közel húsz méter hosszan benyúlt az építendő út nyomvonalába.

A csaknem 56 négyzetméternyi közterületet bitorló lakost a hivatal az elmúlt évek során többször utasította, hogy bontsa le a falat, valamint az önkormányzat számos végrehajtási bírságot is kiszabott. Mindezek ellenére a tulajdonos nem tett eleget a hivatalos felszólításoknak, sőt, különböző okokra hivatkozva és jogi paragrafusok mögé bújva próbálta kijátszani az önkormányzatot, így késlel-

ni jogainknak — mondta el lapunknak *Porkoláb Mátyás* alpolgármester. — A sajnálatos módon elhúzódozott eset megoldásához megtettük a szükséges jogi lépéseket, ezért a bontás elől elhárultak az akadályok. Ez eddig azért ütközött nehézségbe, mert csak a jogilag teljes mértékben alá támasztott iratok birtokában lehetett megkezdeni a munkát.

Így hamarosan befejeződhet az utcaszakasz aszfaltozása, és zavartalanul járható lesz a Templom köz. Voltaképpen jelszértékűnek is felfogható a hivatal intézkedése, mivel több észrevétel is érkezett már jogosulatlan területfoglalásról, melyet az önkormányzat tételesen ellenőrizni fog, ugyanúgy, mint az építkezésekre vonatkozó előírások betartását. *Porkoláb* alpolgármester hozzáfűzte: következő lépésként a Templom közből nyíló régi temető területéből önkényesen lekerített négyzetmétereknek néznie utána a munkatársak.

Lapunk úgy tudja, a lebontott kerítés helyén éktelenkedő folt leaszfaltozásának előkészületeit már megkezdte az önkormányzat.

szeg

Megalakult a Választási Bizottság

A Budapest Főváros II. kerületi 2. sz. Országos Egyéni Választókerületi Választási Bizottság 2002. február 7-én megtartotta alakuló ülését. A bizottság tagjai:

a Választási Bizottság elnöke
elnökhelyettese:

dr. Bólya Lajos
Raduj Klára
Bogácsi György

tagja:

A Választási Bizottság üléseinek időpontja: **hétfőn és csütörtökön 17–18 óra között**. Telefonszáma: **346-5424**. A bizottság csak **üléseinek időpontjában hívható!**

A Választási Bizottság üléseinek helye: Polgármesteri Hivatal (II., Mechwart liget 1.) II. emelet 201/c helyiség.

Hivatalos jelöltek

A II. kerületi Választási Bizottság lapzártáig — miután a törvényben előírt kritériumoknak megfeleltek — a következő személyeket nyilvánította hivatalos képviselőjelölteké: *Balczó Zoltán* (Magyar Igazság és Élet Párt-ja), *dr. Balsai István* (Magyar Demokrata Fórum—Fidesz Magyar Polgári Párt), *Horvát Csaba* (Magyar Szocialista Párt) képviselőjelölteké. Mindannyian a 2. választókerületben indultak a választópolgárok voksaiért.

Információk a Választási Irodáról

A Választási Iroda a Polgármesteri Hivatal (Bp. II., Mechwart liget 1.) következő helyiségeiben működik:

Földszint 4.: névjegyzékkel,

igazolással kapcsolatos ügyek

telefon: 346-5505

II. em. 215.

telefon: 212-5412

III. em. 214.

telefon: 212-4063

III. em. 318. (szavazatszámoló bizottságok

tagjai részére)

telefon: 212-4392

e-mail: bekessy@masodikkerulet.hu

üzenetrögzítő: 212-4511

(Kérjük, a válaszadás érdekében az üzenetrögzítőn hagyja meg nevét, telefonszámát vagy értesítési címét.)

A Választási Iroda Választási Információs Szolgálatot is működtet, amely szintén a fenti helyiségekben, illetve telefonszámon érhető el.

A Választási Iroda az alábbi időpontokban tart ügyfélfogadást:

hétfő 8–18 óráig,

kedd 8–16 óráig,

szerda 8–16.30 óráig

csütörtök 8–16 óráig,

péntek 8–13.30 óráig.

Az a választópolgár, aki nem a lakóhelyén kíván szavazni, a szavazás napján tartózkodási helyén is szavazhat, **igazolással**. Budapest II. kerületében lakóhellyel rendelkező választópolgár igazolást a Budapest II. kerületi Választási Irodán kérhet személyesen, illetve ajánlott levélben (II., Mechwart liget 1. fszt. 4. sz. iroda).

Igazolást az első és második fordulóra egyaránt ajánlott levélben 2002. április 3-ig beérkezően, személyesen 2002. április 5-én pénteken 16 óráig lehet kérni.

Tájékoztatjuk Tisztelt Választópolgárainkat, hogy az **ajánlószervény** elvesztése, rontása, megsemmisülése esetén újat a Választási Irodán lehet igényelni a fenti időpontban.

Takácsné dr. Békessy Eleonóra
a Választási Iroda vezetője

**A választásokkal kapcsolatos
részletes tájékoztatást a
www.masodikkerulet.hu
címen is olvashatnak**

A II. kerület választási térképe



Az országot 176 egyéni országgyűlési választókerületre osztották. Ezek rendszerint nem azonosak lakóhelyünk közigazgatási határaival. A II. kerületben két választókerület van: az 1. választókerület (térképünkön a zölddel jelzett terület), illetve a 2. választókerület (térképünkön a szürkével jelzett terület), melyeket szavazókörökre osztottak. A választópolgárokhoz, önökhöz az utóbbi hetekben eljuttatott értesítők megtalálják saját szavazókörük számát. Mindazok, akik a 29–52. közötti szavazókörök valamelyikébe tartoznak, az 1. választókerület jelöltjeire szavazhatnak. Akik értesítőjükön az 1–28., illetve 53–84. közötti választóköri számokat találják, a 2. választókerület jelöltjeire adhatják voksukat.

Polgári összefogás



**MAGYAR
POLGÁRI
PÁRT**

MDF

Az országgyűlési választások előtt a Magyar Demokrata Fórum és a Fidesz-Magyar Polgári Párt országgyűlési képviselőjelöltjei, az 1. választókerületben **dr. Nagy Gábor Tamás**, a 2. választókerületben **dr. Balsai István** szeretnének alkalmat teremteni arra, hogy a közös ügyeket személyesen tárgyalják meg.

Legyen a vendégünk!

Dr. Nagy Gábor Tamás, az 1. választókerület képviselőjelöltje minden kedves érdeklődőt szeretettel vár egy kávéra az alábbi időpontokban és helyeken:

— **Vanek úr kávémérésében** (Millenáris Park G ép., Kis Rókus u. 16–20.) **február 22-én**,

— a **Struccmadár kávéházban** (Iskola u. 31., a Batthyány téri csarnok mögött) **március 1-jén**,

— a **Picard kávézóban** (Pasaréti út 100.) **március 8-án és 22-én**.

Dr. Balsai István, a 2. választókerület képviselőjelöltje szeretettel várja Önöket szombatonként egy kávé melletti baráti beszélgetésre az alábbi kávézókba:

— **Journal Kávézó** (Mammut 1, földszint): **március 2-án** 14–16 óráig,

— **Bécsi Kávéház** (Rózsakert Bevásárlóközpont, 1. emelet): **február 23-án és március 9-én** 10–12 óráig,

— **CBA Kávézó** (Széphalom Üzletház): **március 2-án** 10–12-ig.

Ajánlószervények

Dr. Balsai István ezúton köszöni azt a 3200 kopogtatócédulát, amely már az első napokban lehetővé tette országgyűlési képviselőjelöltté nyilvánítását. Bizalmukról és támogatásukról biztosító ajánlószervényeiket változtatlanul várja az alábbi helyeken egészen március 16-ig:

MDF II. kerületi irodája, Bimbó út 63. (H-P 10–18 óra),

Fidesz II. kerületi irodája, Kelti K. u. 13. (H-P 10–18 óra),

MDF Központ, Szilágyi E. fasor 73. (H-P 10–18 óra),

Ipartestület irodája, Rómer F. u. 34. (Bejárat a Zivatar utcából) (H-P 9–13 óra),

Gárdos TV-VIDEO Szerviz, Szász K. u. 2. (H-P 14–17 óra),

Autoclean Kft., Autóparkoló, Csapláros u. 2–4. (H-V 0–24 óra),

Autoclean Kft., Autóparkoló, Kapás u. 27–29. (H-V 0–24 óra),

Autoclean Kft., Autómosó, Kapás u. 11–15. (H-V 0–24 óra),

Autoclean Kft., Autóparkoló, Kacska u. 11–13. (H-V 0–24 óra),

(folytatás a 4. oldalon)

MSZP-hírek



Ajánlószervény-gyűjtés

Az MSZP országgyűlési képviselőjelöltjei a II. kerületben: 1. választókerület: **Hegyi Gyula** mérnök, újságíró, az Európa Tanács Szociális Bizottságának alelnöke, jelenleg az MSZP listás országgyűlési képviselője, (I. és II. kerületben a 29–52. szavazókörök); 2. választókerület: **Horváth Csaba** szociológus, vállalkozó, közreműködött a jóléti rendszerváltás *Szociális biztonságot mindenkinek!* című fejezete elkészítésében (II. kerület 1–28. és 53–84. szavazókörök).

Köszönet azoknak, akik ajánlószervényeikkel már támogatták jelöltjeinket, és kérjük mindazokat, akik bizalmat szavaznak a jóléti rendszerváltás programjának, hogy kopogtatócéduláikat adják jelöltjeinknek, akik személyesen vagy segítőtársaik révén keresik fel önöket.

A kopogtatócédulákat az alábbi helyszíneken gyűjtjük: **I., Krisztina tér 1.**, mindennap 8–18 óráig, telefon: 225-0036; **II., Fazekas u. 19–23.**, mindennap 8–18 óráig, telefon: 212-2978.

Szavazókörökről szavazókörre!

A 2. választókerület országgyűlési képviselőjelöltje, **Horváth Csaba** várja önöket kötetlen beszélgetésre február 22-én 18 órakor a Fenyves utcai Általános Iskolában, február 28-án 18 órakor a Pityang utcai Általános Iskolá-

ban, március 4-én 18 órakor a Törökvesz úti iskolában.

A jóléti rendszerváltás programja

Az MSZP szakmai kabinetjei közel kétszáz szakértő közreműködésével elkészítették a különböző szakmai programokat tartalmazó vitaanyagait. Ezeket a vitaanyagokat 22 füzetben közzétettük, és szakmai vitára bocsátottuk. Valamennyi vitaanyag hozzáférhető az MSZP internetes (www.mszip.hu) honlapján. A beérkező, illetve már beérkezett véleményeket és javaslatokat részben a választási program véglegesítéséhez, részben pedig a kormányprogram összeállításához kívánjuk felhasználni.

Szegfű Klub

A Szegfű Klub arra vállalkozott, hogy a kerületben élő, illetve dolgozó különféle szakmai érdeklődésűek számára bemutatja a programokat, és vitára invitálja az érintetteket. Minden héten kedden 15–18 óra között kötetlen beszélgetésre várjuk az érdeklődőket a **Fazekas utca 19–23.** földszintjén található klubunkban. Itt találkozhatnak országgyűlési képviselőinkkel, szakér-

(folytatás a 4. oldalon)



MAGYAR
POLGÁRI
PÁRT

MDF

Rózsadomb Center, Autóparkoló-autómosó, Törökvész út 87-91. (H-P 8-20 óra),

Széphalom Üzlet-ház, 2. emelet, Internet-szoba.

További postaládaik **Pesthidegkúton: Porkoláb Mátyás**, József A. u. 16.; **Jakabffy László**, Máriaremetei út 142.; **Római Róbert János**, Ördögárok u. 156/a; **Szűcs Géza**, Templom u. 31.; **Atinai Péter**, Árpád u. 39.; **Benkő Dorottya**, Imola u. 3.; **Kuti László**, Pincészer u. 3.; **Czifrák-Berzsenyi István**, Tárogtató út 96.; **Medveczky Miklós-né**, Orló u. 18.

Fórum

Egyház és politika címmel fórumot rendezünk **március 12-én kedden 18 órakor** a Tamási Alajos Községi Házban (Rómer Flóris u. 4.). Vendég: **dr. Semjén Zsolt**. Minden érdeklődőt szeretettel várunk!

Emlékezés 1848-ra

Március 15-én **10 órakor** megemlékezést tartunk Pesthidegkúton, az **Ófalui templomnál**, majd **11 órai** kezdettel a **Gábor Áron-emlékműnél** (Szilágyi Er-

zsébet fasor, Gábor Á. u. sa-rok) ünnepi műsorral várunk mindenkit.

Ifjúsági fórum

Az ifjúsági szervezetek szerepe címmel fórumot rendezünk **március 19-én, kedden 18 órakor** a Tamási Alajos Községi Házban (Rómer F. u. 4.). Vendég: **dr. Deutsch Tamás**.

Fogadóóra

Balsai István következő fogadó-órája **március 7-én** csütörtökön **18 órától** lesz a Polgármesteri Hivatalban (Mechwart liget 1.).

Választási pártirodák

Az MDF kerületi választási irodája, Bimbó út 63. (tel.: 326-7273) és a Fidesz választási irodái (I. kerület: Fő u. 28, II. kerület: Keleti Károly u. 13., tel. 212-5030) hétfőtől péntekig 10-18 óra között várják az érdeklődőket tájékoztatókkal és programismertetővel. Az irodákban folyamatosan átvesszük az ajánlószervényeket a kampányidőszak alatt. Kérdéseiket **e-mail**-ben is elküldhetik az **istvan.balsai@mdf.parlament.hu** címre.

dr. Balsai István (2. vk.)

dr. Nagy Gábor Tamás (1. vk.)

Ön hogy látja közös dolgainkat, az ország jövőjét?



Jöjjön, és mondja el!

Tisztelettel várja Mécs Imre és dr. Eörsi Mátyás, akik valóban kíváncsiak az Ön véleményére.

Mécs Imre

1. választókerület

— a **Mammút II. 2. emeletén**, a **Libri Könyvárúhá** kávézója-ban péntekenként 17-18 óra között,

— a **Dísz tér 4-5 sz. alatti SZDSZ-irodában** keddenként 16-18 óra között,

— a **Margit krt. 48. alatti SZDSZ-irodában** szerdánként 16-18 óra között,

— a **Déryné cukrászdában** (Krisztina tér 3.) csütörtökönként 17-18 óra között.

Ha úgy gondolja, hogy megfelelően tudjuk képviselni az Ön véleményét, köszönjük, ha beszélgetéseink helyszínén megismerjük bennünket az ajánlószervényével, vagy a kiküldött válaszbortétkban postára adja: SZDSZ-iroda — 1027 Margit krt. 48., I. emelet, hétköznap 16-20-ig, hétfőn 9-12-ig, telefon: 201-0453.

www.szdsz.hu

dr. Eörsi Mátyás

2. választókerület

— a **Széphalom bevásárlóközpontban** péntekenként 16-19 óra között,

— a **Rózsakert bevásárlóközpont Bécsi Kávéházában (I. emelet)** szombatonként 13-16 óra között,

— a **Rózsadomb bevásárlóközpontban** szombatonként 9-12 óra között,

— a **Fény utcai piacon** péntekenként 13-15 óra között.



tőinkkel. A klub házigaz-

dája **dr. Lévárdi Judit**. **Rendezvényeink:** február 26-án 18 órakor **gazdaságpolitika**, vendégünk: **Szekeres Imre** országgyűlési képviselő, a Parlament Költségvetési Bizottságának elnöke; március 5-én 18 órakor **oktatáspolitik**a, vendégünk: **Hiller István** történész, egyetemi adjunktus, az Oktatási Kabinet vezetője; március 12-én 18 órakor vendégünk: **Ferge Zsuzsa** szociológus, az MSZP Társadalompolitika, esélyegyenlőség kabinetjének szakértője.

Jöjjön el, ismerje meg a tervet, mondja el véleményét.

Szaktanácsadás

A központos hőellátás területén több évtizedes gyakorlattal rendelkező kollégák minden héten hétfőn 16-18 óra között konzultatív tanácsadást tartanak. Helye: Fazekas u. 19-23., föld-

szint. Ugyanott minden második kedden, legközelebb február 26-án

dietetikai tanácsadást tart **dr. Menyhárt Tamás** 15-17 óra között, valamint **adó- és pénzügyi tanácsadást** tart **Madarasi Attila** adótanácsadó, okleveles könyvvizsgáló 16-18 óráig.

Beszéljük meg: 212-2978

Közelegnek a választások. Mérlegelni kell, hogyan tovább... Ez a vonal arra szolgál, hogy válaszolhassunk a közélet és kerületünk ügyeit érintő kérdésekre. Hívásaikat üzenetrögzítő fogadja. Kérdéseikre országgyűlési képviselőjelöltjeink, 1. vk.: **Hegyi Gyula**, 2. vk.: **Horváth Csaba** válaszolnak. E-mailen érkező kérdéseiket a **Hegyi.Gyula@mkogy.hu** és a **Horvathcsa@mszp.hu** vonalon fogadjuk.

MIÉP



Választási nagygyűlés

A MIÉP választási nagygyűlést rendez a Marczibányi Téri Művelődési Központban (1022 Marczibányi tér 5/a) 2002. március 10-én. A rendezvény szónoka **Csurka István**, a MIÉP elnöke. Beszédet mondanak **Balczó Zoltán** és **dr. Bánovics Tamás** képviselőjelöltek.

Kopogtatócédulák

A MIÉP országgyűlési képviselőjelölteként az 1. választókerületben induló **dr. Bánovics Tamás** és a 2. választókerületben induló **Balczó Zoltán** részére a következő helyekre lehet személyesen el-

venni a kopogtatócédulákat: a

MIÉP II. kerületi szervezet irodája (1024 Keleti Károly u. 8., tel.: 315-1984, hétköznap 10-19 óráig, szombaton 9-14 óráig tartunk ügyeletet. **WESTERN Farmerbolt**, I., Hattyú u. 16., tel.: 201-9291.; **Ákos ABC**, II., Felső Zöldmáli út 76.; **Radics Autószerelv**, II., Ördögárok u. 11/c.; **Videotéka**, II., Fény u. 2. II., (Hidegkút), **József Attila** u. 43.

Ajánlószervényeikért megbízottaink is fel fogják önöket keresni. Megbízottaink képviselői jogosultságukat minden esetben a MIÉP pecsétjével ellátott megbízólevéllel igazolják.

Munkaspárt



A Munkaspárt jelöltjei a 2002. évi országgyűlési választásokon: az 1. választókerületben **Jónás Ferencné** építész-mérnök, az I. kerületi pártszervezet elnöke. A 2. választókerületben **Serbán Zoltán**, főiskolai végzettségű, a Budapesti Koordinációs Bizottság alelnöke, a II. kerületi pártszervezet elnöke.

Jelöltjeink részére gyűjtjük az ajánlócédulákat. A pártszervezet megbízottjai személyesen fel-

keresik támogatóinkat, vagy leadhadják választási irodánkban és az alábbi címeken: **Választási irodánk** a 1027 Margit krt. 58. alatt (az udvarban), telefon: 375-8365. Hétfőtől péntekig 15-18 óráig ügyeletet tartunk; valamint **Serbán Zoltán** (1025 Törökvész út 44/a, telefon: 200-3139); **dr. Tajti Sándor** (1026 Lotz Károly u. 7., telefon: 394-2489); **dr. Angyal István** (1029 Bulcsú vezér u. 3., telefon: 376-9197).

www.eorsi.hu

VOKS 2002

Üdvözli a Centrum



A **Centrum Kupa Mihály** elnök vezetésével hazánk mind a 176 egyéni választókerületében állít képviselőjelöltet. A II. kerületben a jelöltjeink: az 1. számú választókerületben: **Felföldi Anna Anikó** Jászai Mari-díjas, érdemes művész színésznő, aki elérhető a (06 30) 942-8448-as és a (06 30) 966-6795-ös számokon. Felföldi Anna Anikó választási irodájának címe: 1013 Budapest, Attila út 63., ahol munkanapokon 14–19 óra között várják Önöket.

A 2. számú választókerületben jelöltünk **Béres Györgyné Nagy Ildikó** Németh László-díjas pedagógus, önkormányzati képviselő. Elérhető délelőtt a

410-4611-es közvetlen, egész nap a (06 30) 353-0133-as számon. Üzenet a 325-7404-es számon hagyható számára. Béres Györgyné Nagy Ildikó választási irodájának címe: 1024 Budapest, Buday L. u. 5/c, tel.: 316-2287, ahol munkanapokon 16–20 óra között várjuk Önöket.

Várjuk az érdeklődőket és támogatókat a Magyar Demokrata Néppárt székházában is (1011 Budapest, Iskola u. 16., tel.: 201-7982, 214-4375) munkanapokon 10–18 óráig.

Nem szeretnénk feleslegesen zavarni Önöket, ezért telefonos vagy egyéb értesítés alapján támogatóink ajánlószervényeiért megbeszélte időpontban elmegyünk, vagy ingyenes választóborítékot küldünk, amelyet bármely postáladába be lehet dobni.

A Szabadelvű Párt tájékoztatója



A Szabadelvű Párt országgyűlési képviselőjelöltje az 1. választókerületben: **Puskás László** szociálpolitikus.

Amennyiben megtisztelnék bizalmukkal, ajánlószervényüket a következő helyeken adhatják le személyesen:

— Keleti Károly u. 16., televízió- és rádiószerszám;
— Kis Rókus u. 9., Használtruha Bolt.

Levélcím: Puskás László, 1024 Budapest, Petrezselyem u. 10/b/ a IV. emelet 18.

Telefon hétköznap este 7 órától, hétvégén reggel 10 órától: 316-8501 vagy (06 20) 9316-433.

A polgármester válaszol

Élőben, az Interneten tehetik fel kérdéseiket **Bencze B. György** polgármesternek március 5-én kedden 18–20 óráig a www.masodikkerulet.hu címen. A polgármester válaszol online lakossági fórum, amelynek keretei között lehetőség nyílik kérdések feltételére bármilyen témában.

Jelölések kitüntető címeire

A díszpolgári cím és a II. Kerületi Emlékérem adományozására *február 28-ig* tehetik meg javaslatukat rövid indoklással a Polgármesteri Kabinetnek címezve (Polgármesteri Hivatal, 1024 Mechwart liget 1.) vagy a budaipolgar@masodikkerulet.hu e-mail címre küldhetik el.

Vidám nyugdíjasfarsang

Több mint négyszázan ültek február 4-én délután a Marczibányi Téri Művelődési Központ színháztermének nézőterén. Amikor a függöny felgördült és a Budai Táncklub ifjú balerináit megpillantották a nézők, felcsattant a taps, mint ahogy a nagyobbak tánca előtt, és **Györkös Brigitta** mesemondása után is.

A délután sztárvendége **Mikó István** színművész volt, akinek közismerten sokoldalú tehetsége ezúttal is megmutatkozott.

A műsort követően néhány finom falat elfogyasztása közben kellemes, jó hangulatú beszélgetés alakult ki. A zenei aláfestést is **Mikó István** zongorajátéka adta.

Bencze B. György polgármestert, a farsangi délután házigazdáját a vendégek gyűrűjében találtuk.

— Nagy segítséget adnak a munkámhoz az ilyen találkozások — mondta —, mert a kötetlen beszélgetések során sok minden elhangzik, ami hivatali körülmények között szóba sem kerülne. A farsang egyébként is jó alkalom a találkozásra, mert a vidámság fontos az életünkben. Tudom, mennyi humorra, szívbeli öröme, jó kedélyre van szükség ahhoz, hogy egy élet munkája után újrarendezzük az életünket.

Tavaly október 30-án alakult meg a kerületi nyugdíjas-kerekasztal, amelynek a nyugdíjas csoportok, klubok vezetői is tagjai. Velük határoztuk el ezt a mai programot, örülök, hogy sokan eljöttek, és úgy látom, sikerült egy kis örömet szereznünk. És ez a legfontosabb — tette hozzá a polgármester.

RK

Századik születésnap



Az önkormányzat nevében **Bencze B. György** polgármester köszöntötte kerületünk százéves polgárát, **Tóth Ilonát**, aki hivatalnokként és hitoktatóként dolgozott. Tíz éve a Szent Erzsébet otthon lakója. Egyénisége áldás

a közösségre. Érdeklődéssel figyeli a közélet eseményeit. Hallása, látása kiváló, szelleme korát meghazudtoló módon friss. Mindent, ami életében volt, az Úristennek köszöni igaz hálával, lelki békével.

VÁLASZTÁSI KISOKOS

Választási értesítő: a postán minden választópolgárnak eljuttatott értesítő arról tájékoztat, hogy mikor, hol és hogyan lehet szavazni, ezt célszerű magunkkal vinni a szavazás napján.

Ajánlószervény (kopogtatócédula): minden választópolgár csak egy jelöltet ajánlhat, mégpedig abban a választókerületben, ahol a lakhelye van. Két vagy több párt közösen is állíthat jelöltet. Ebben az esetben a jelöltet állító összes párt neve kerüljön fel az ajánlószervényre, a pártok sorrendjének nincs érdemi jelentősége. A függetleneket „független jelölt” meghatározással lehet ajánlani. A pontos kitöltés után sajátkezűleg kell aláírni a szervényt, feltüntetve a személyi azonosítószámot. Aki elvesztette vagy elrontotta az ajánlószervényt, a polgármesteri hivatalban kérhet újat. A jelöltállítás 2002. március 15-én 16 órakor zárul. Amennyiben az ajánlott képviselőjelölt megkapja a szükséges 750 érvényes ajánlást, hivatalos országgyűlési egyéni képviselőjelöltté válik.

Választókerület: az országban 176 egyéni országgyűlési választókerület van, közülük az 1. és 2. számú található a II. kerület területén. Területi felosztásukat megtalálják a 4. oldalon.

Kit ajánlhatunk? Minden jelöltet állító szervezet lapunkban is tájékoztatja a választópolgárokat, hogy kinek a nevére és hol adhatják le az ajánlószervényeket.

A helyi ügyek fontosak

Dr. Nagy Gábor Tamás 1998-ban lett egyéni országgyűlési képviselő a Fidesz jelöltjeként. Parlamenti munkája mellett ő az I. kerület polgármestere is. A II. kerület sajátos helyzetben van, mert másfél képviselője ül a parlamentben. Az 1. választókerület felét a mi városrészünk adja. Először azt kérdeztem a Várnegyed első emberétől, hogy milyen a kapcsolata kerületünkkel.



Fotó: archív

Polgármesterként és képviselőként is mintaértékű az együttműködésünk. 1998 vége óta azon dolgozunk, hogy a budai kerületek minél több területen hangolják össze munkájukat. Találkozóinkon — melyeknek többek közt alkalmanként vendége volt Orbán Viktor miniszterelnök, Deutsch Tamás és Varga Mihály miniszter — azokat a lehetőségeket gondoltuk végig, ahol elengedhetetlen az együttműködés. Bencze B. György polgármester úrral folyamatosan egyeztetünk minden fontos kérdésben. A 2. választókerület egyéni képviselőjével, Balsai István frakcióvezető úrral a személyes kapcsolatunk kiváló, sokszor egyeztetünk helyi kerületi témákban is.

A parlamenti munkán kívül is számos alkalom van az együttműködésre; esetenként az I. és a II. kerület határain is túlnyúlva, a budai régió problémáinak megoldása, fejlesztése érdekében.

Interjúban vissza-visszatér a „budaiság” fogalma. A közös tradíciókon túl mit jelent ez ma, amikor a kisebb közösségek kialakulásához, a közösségi hagyományok kialakulásához nincs elég idő és alkalom?

Én ezt nem így látom. Tény, hogy sokaknak nincs ideje, hogy

munka mellett még a közélettel is foglalkozzanak, de ezzel egy időben elindult egy másik folyamat is, amely kedvez a helyi ügyeknek. Az emberek ma sokkal inkább érdekeltek lakóhelyük, környezetük kérdéseiben, mint korábban. Országgyűlési képviselőként és polgármesterként is tapasztalom, hogy az emberek tudni akarják, mi, hogyan és miért változik körülöttük. Sokan jönnek el a helyi programokra, emléktábla-avatásra, koszorúzásra, fórumokra, koncertekre, kiállításokra. Ezek az események is segítenek minket abban, hogy az összetartozás szálai szövődjenek köztünk. A szűkebb szülőföldre ugyanolyan szükség van, mint az otthonra, ez formál minket hazánk fiaivá, ennek megtartó ereje segít át a gondokon is.

Az elmúlt négy év parlamenti munkájából mit emelne ki, mi az, ami a budaiak számára is fontos?

A Millennium anyagi és szellemi értelemben is sokat adott nekünk. Költségvetési pénzből elkészült a Millenáris Park, amelyben ősszel megnyílt a magyar kultúra és tudomány történetének eddigi legnagyobb, összefoglaló jellegű kiállítása. Az Álmodók álmodói — Világraszóló magyarok című kiállítást eddig már háromszor néztem meg, de biztos vagyok benne, hogy legközelebb is talállok benne valami újat, figyelemre méltót. Végre láthatjuk, hogy mi, magyarok mit adunk a világnak. Különösen fontosnak tartom, hogy ezzel egy teljesen lepusztult, kihasználatlan terület rehabilitációja valósult meg úgy, hogy közben sikerült az értékes ipari műemlék-épületeket is megőrizni, s jó érzés tudni azt, hogy ismét gazdagabbak lettünk. Megvalósult régi tervünk, a térfigyelő rendszer, amely a közbiztonság jelentős javulását eredményezi a Moszkva téren és környékén. A Moszkva tér forgalmának rendezése tovább-

bi terveink között szerepel. Itt olyan, állami költségvetésből támogatott fejlesztésre van szükség, amely nem önmagában, hanem a budai tömegközlekedés részeként gondolja újra a felszíni közlekedési kapcsolatokat, és nemcsak megőrzi, hanem bővíti az errefelé annyira hiányzó zöldterületeket.

Parlamenti munkájának nagyobb részét a külügyi bizottság tagjaként végzi. Ma napság a külügyi kérdések is gyakran kapnak belpolitikai színezetet.

Nem tartom szerencsésnek, hogy a nemzet egésze szempontjából olyan fontos ügyek, mint például az uniós csatlakozás, belpolitikai csatározások keresztútjába kerülnek. Eddig az volt a „hagyomány” — és a Fidesz az előző ciklusban, ellenzékként ehhez tartotta is magát —, hogy ezekben a kérdésekben kifelé egységesen képviseljük az ország érdekeit, befelé pedig konszenzust próbálunk elérni. Ezt a kialakult egyetértést bontotta meg az ellenzék. A külföld előtt azt akarják bizonyítani, hogy Magyarország méltatlan az uniós tagságra. A parlament külügyi bizottságának tagsága komoly felelősséget ró minden képviselőre, mert a pártérdekek elé kell helyezni az ország és a nemzet érdekeinek képviseletét.

Nem feledkezhetünk meg a határainkon túl élő magyarokról sem. A kedvezménytörvény azt jelenti számukra, hogy szülőföldjükön kapnak segítséget magyarságuk megőrzéséhez, és szorosabbra fűzhetik kapcsolataikat az anyaországgal. Személy szerint is örömmre szolgált, hogy módom volt a moldvai csángók anyanyelvének és kultúrájának védelmében szót emelni Strasbourghban. Az Európa Tanács jelentéstervezetét erősen támadó román képviselőkkel szemben sikerült meggyőznünk a többséget, hogy a moldvai csángók is a magyar kultúra hordozói. Az elfogadott jelentés hangsúlyozza, hogy a csángó kultúra a közös európai örökség különlegesen értékes része, amely elismerésre és védelemre méltó.

K. M.

RÖVIDEN...

Hivatali telefonszámok

A Polgármesteri Hivatal központi telefonszáma **346-5400**, az éjjel-nappal hívható központi fax száma: **346-5592**, illetve az állandó üzenetrögzítő-telefon száma: **212-4511**.

Társasházak figyelmébe

2002. február 27-én szerdán 16 órakor az Önkormányzat tájékoztatót tart a 2002. évi kapcsolódó társasház-felújítási pályázatokról a kerületi társasházak közös képviselői számára a Polgármesteri Hivatalban (1024 Mechwart liget 1.).

Kitüntetések

A Magyar Kultúra Lovagja címet vehette át január 22-én *Ihász-Kovács Éva* költő, a kerületünkben működő Cserhát Művészkör alapítója, aki több mint három évtizede önrőből támogatt, nevelt és indított útnak írókat, költőket, festőművészeket és zenészeket. *Ihász-Kovács Éva* alapítója a Magyar Orvosírók Társaságának, megszervezője a budapesti Petőfi-ház tatarozásának. Irodalmi munkásságáért és segítőkészségeért eddig közel ötven elismerést kapott.

Fekete István kerületünkben élő Aranytoll- és Quasimodo-díjas költő, író a Magyar Kultúra Napján szintén megkapta a Magyar Kultúra Lovagja címet. *Fekete István* eddig 13 könyvet írt, tízezer verset publikált. A Cserhát Művészkör alapító főtítkára a Petőfi Múvelődési Központban számtalan irodalmi és zenei esett, képzőművészeti tárlatot szervez. Nemes célja a magyar nyelv ápolása.

*

A Német Szövetségi Köztársaság Érdemrendjének Nagykeresztjével tüntette ki *Johannes Rau* államelnök **Lazarovits Ernő**t, a Magyarországi Zsidó Hitközségek Szövetségének külügyi igazgatóját.

A kitüntetést *Wilfried Gruber*, Németország budapesti nagykövete nyújtotta át, méltatva *Lazarovits Ernő* érdemeit a zsidó-keresztény kapcsolatok, valamint a németekről alkotott pozitív kép elmélyítésében.

(folytatás az első oldalról)

Ahhoz, hogy a forgatás rendben lemenjen, nekünk szorosan össze kellett tartanunk, ezért már a forgatás elején megállapodtunk abban, hogy a stáb felé nem mutatunk semmit a köztünk zajló vitákból, amelyek a lehető legjobb megoldás érdekében zajlottak.

M. B.: Számomra nem is volt kérdés, hogy jól tudunk-e együttműködni. Megbízta Marciban és a munkájában, ez számomra olyan biztonságot adott, hogy a forgatáson gyakorlatilag csak a színészekkel kellett foglalkoznom. A nézeteltéréseinket alapvetően már a forgatás előtt tisztáztuk, amikor három hétre bezárkóztunk egy lakásba hárman, a vágóval együtt, és végigbeszéltük az összes jelenet összes beállítását. Akkor voltak vitáink, de azokat szépen, nyugodtan megbeszéltük. Később bebizonyosodott, hogy csak úgy lehet vagy érdemes megjelenni a stáb előtt, hogy mindketten pontosan tudjuk, mit akarunk, mert ez felgyorsítja a munkát, és oldottabb hangulatot teremt a forgatáson.

Mik voltak az elsődleges szempontok a forgatókönyv megírásánál?

M. B.: A forgatókönyvet Maruszi Balázssal közösen írtuk, bizonyos alapelvekben előre megegyeztünk. Az egyik az volt, hogy a film története ma játszódjon, nem lehet visszatekintő film, se a régmúltba, se a közelmúltba, se a saját fiatalkorunkba. Fontos szempont volt az, hogy sok humort vigyünk a filmbe. Münchenben egy filmfőiskolás fesztiválon végignézttem kétszáz filmet, és rájöttem, a magasművészeti-filozofikus filmek hidegen hagyják a nézőket, a jó fajta humorra, szellemességre viszont ki vannak éhezve. Igyekeztünk nagyon tudatosan úgy megalkotni a forgatókönyvet, hogy a majdani nézők azonosulni tudjanak a szereplőkkel, helyzetekkel. Ezt követően kérdezősködtünk az ismerősök, barátok, a család körében, hogy kivel mi történik. A filmbe nagyon sok valós dolog bekerült: épülő lakókocsi a kertvárosban, vidéki báty, aki testvérét keresi, áramtolvajok, egyszóval megpróbáltunk a körülöttünk lévő történetekkel sakkozni.

Díjátadás



A Corvin Filmpalotában február 5-én tartott díjkiosztó gálán a zsűri fődíját Fekete Ibolya Chico című filmje nyerte el. Ugyanekkor Hutiray Gyula alpolgármester adta át Miklauzic Bencének a közönségszavazatok alapján elnyert film.hu-díjat, melyhez a II. kerületi önkormányzat is hozzájárult. Az alpolgármester elmondta, örül, hogy elsőfilmes alkotók nyerték el a közönség tetszését — hasonlóan a tavalyi nagy sikerhez, a Moszva tér című filmhez. — Bizom abban, hogy képes megújulni a nagy hagyományú magyar filmgyártás, s külön öröm számunkra, hogy az általunk is felajánlott pénzösszeg lehetővé tette, hogy a közönségdíj ne csak jelképes legyen — mondta az alpolgármester.

Nagyon szépek és gazdagok a filmbéli képek és jelek.

M. M.: A film nagy része éjszaka játszódik. Nagyon sokat voltam éjszaka fotózni, így gyűjtöttem össze a filmben megjelenő látványokat, színeket. Az éjszaka számomra nem sötétszürke, hanem színes és sokrétű: itt egy zöld fénycső, ott egy kék vagy egy sárga utcai lámpa, piros kirakat, alig teszünk pár lépést, és teljesen más környezetben és színvilágban találjuk magunkat.

A legjobb férfialakítás díját a film egyik főszereplője, Gazsó György kapta. Mi-lyen volt vele dolgozni?

M. B.: Nagyon hamar megtaláltuk a hangot. Azért örülök különösen ennek a díjnak, mert ebben a filmben Gazsó György más típusú szerepet alakít, mint amire általában díjat szoktak adni, az érzelmi állapotoknak kevésbé széles skáláját mutatja be, például nem sír, nem örjög. A zsűri elnökétől hallottam, és én is teljesen egyetértek vele: Gazsó jelenléte a filmvászonon különösen gazdag és intenzív, amelyet apró eszközökkel és kis változtatásokkal ér el, és ez igen ritka. Eddig inkább a színházi szakmában ismerték a nevét, sokaknak meglepetést szerzett, hogy létezik olyan színész, aki így játszik.

Kik vettek még részt a film elkészítésében?

M. B.: Szeretném külön kiemelni Barsi Béla vágó, Jávorka Ádám zeneszerző, Vámosi András hangmérnök, Enyvvári Péter díszlettervező nevét. Végül Simó Sándort szeretném megemlíteni, aki a producere volt a filmnek, sajnálatos módon egy héttel a produkció befejezése után elhunyt. Őt nem lehet eléggé dicsérni, a filmet is neki ajánlottam. Az utóbbi tíz évben senki sem tett annyit azért, hogy fiatal alkotók elindulhassanak a pályán, mint ő.

Simó Sándor a filmben is szerepel...

M. B.: Az egyik villanyszerelőt alakítja, de Gothár Péter és Herskó János filmrendezők is megjelennek. Szerepeltem én is Simó és Gothár filmjeiben, Herskó pedig tanárom volt a főiskolán. Azt már eddig is tudtuk, hogy mint rendezők rendkívül magas színvonalon dolgoznak, de színészekként is nagyon sokat hozzá tudtak tenni az Ébrenjárókhoz.

Ki fogja a filmet forgalmazni, és mikor láthatják a nézők a mozikban?

M. B.: A Budapest Film mutatja be, előreláthatólag ősszel, talán szeptemberben.

Ludwig Dóra

1 + 1 százalék

Immár harmadik éve nyílik lehetőségünk arra, hogy adónk két százalékát felajánljuk egyháznak, illetve alapítványoknak. Az egyháznak juttatott 1%-kal támogathatjuk az egyházi létesítmények fenntartását, az egyházi iskolák, szeretetotthonok, kórházak működését. A történelmi egyházak technikai számaint kell megadni ahhoz, hogy a pénzt a támogatni kívánt egyház megkaphassa: Magyar Katolikus Egyház: 0011, Református Egyház: 0066, Evangélikus Egyház: 0035, Mazsihisz: 0358, Magyarországi Unitárius Egyház: 0200.

Személyi jövedelemadónk további egy százalékáról pedig közhasznúvá minősített alapítványok javára rendelkezhetünk. Az alapítványoknak felajánlható egy százalék juttatásáról érdeklődni lehet a Nonprofit Információs és Oktatási Irodánál (NIOK, 1027 Margit krt. 58. I/4. tel.: 212-0232).

A Szent János Asztmaegyesület köszönetét fejezi ki az összegyűlt 72 821 forintért, amelyet betegoktatásra és az egyesület napi működési költségeinek fedezésére használtak fel. Adószámuk: 18079746-1-41.

A Rákócziánium Templom Alapítvány számára felajánlott személyi jövedelemadó 2001-ben 284 ezer forint volt, amellyel 13 többgyermekes család 53 gyermekét részesítette támogatásban. Az alapítvány adószáma: 18082700-1-41.

A Magyar Csodaszarvas Egyesület számára idén ajánlhatják fel először jövedelemadójuk 1 százalékát az alábbi adószámra: 18093054-1-41.

A Magyar Közlekedési Klub a környezetbarát közlekedés kialakításáért, a levegőszennyezés csökkentéséért jött létre. Adószám: 19179973-2-43.

A Fauna Egyesület (1054 Vadasz u. 29.), a kiszolgáltatott állatok megsegítésére jövedelemadójuk 1 százalékát a következő adószámra ajánlhatják fel: 19669678-1-41.

A Cseppkő Alapítvány (adószáma: 18079368-1-41, számlaszáma: 11184009-20300388) köszöni mindazoknak, akik támogatták, és ezzel a gyermekek és fiatalok téli szünidei programjának költségeit fedezni tudták. Idén is várják adományait.

Zenénk távol áll a személyes önkifejezéstől

Idén harmadszor rendezzi meg az Önkormányzat a kerületi egyházi kórusok hagyományos hangversenyét. Múltkoriban számunkban már bemutattuk az egyik újonnan fellépő kórust, a református Pasaréti Palló Imre Énekkart. Most Bubnó Tamást, a Budapesti Görög Katolikus Kórus vezetőjét kérdeztük a görög katolikus egyházi zenéről és a kórusról.



Fotó: Molnár Beatrix

A görög szertartású katolikusok önálló megyei püspökségét Mária Terézia kérelmére XIV. Kelemen pápa állította fel 1771-ben. Az első munkácsi püspökség székhelye Ungvár lett. Ma a hazánkban élő közel háromszáz ezer görög katolikus hívó a Hajdúdorogi Görög Katolikus Egyházmegyéhez tartozik. Mivel a görög katolikus liturgia elválaszthatatlan eleme a bizánci típusú, hangszeres kíséret nélküli muzsika, ezért templomaikban elengedhetetlenül fontos szerepet játszanak a kórusoknak.

— Kórusunk 1997-ben alakult újjá, ugyanis az 1910-es években már több budapesti görög katolikus egyházközségben működött énekhar — kezdte *Bubnó Tamás*, a felnőtt vegyes kórus karnagya, aki diplomáit a Liszt Ferenc Zeneművészeti Főiskolán szerezte kórusvezetői és ütőhangszer szakon.

Kik a kórus tagjai?

Görög katolikusok, akik valamelyik budapesti görög katolikus egyházközséghez tartozó hívek, illetve a bizánci kóruszene iránt érdeklődő, énekelni szerető más vallásúak. Tizenöt-húsz emberből áll a kórus, amely rendszeresen, előre megbeszélte időpontban, minden évben többször is fellép a Fő utcai görög katolikus templomban, más templomok mellett. Mivel a görög ka-

tolikuság létszáma nem nagy, ezért nincs minden templomnak állandó kórusa. A kórus vezetését egyébként napokon belül átadom a fiamnak, Márknak, aki az egyházzénén nőtt fel.

Mennyiben különbözik a görög szertartású templomi zene a rómaiától?

A görög katolikus liturgia elválaszthatatlan része a rómainál jóval gazdagabb dallamvilágú, hangszeres kíséret nélküli zene. A földrajzi és kulturális közelség miatt Magyarországon inkább a szláv, mint a görög nyelvű szertartás honosodott meg. Így énekeink kilencven százaléka szláv, tíz százaléka román eredetű, de ma már a hívekkel való közös éneklés miatt csak magyar fordításokat használunk. Egyébként a görög liturgiai zene egyszólamú, a szláv pedig többszólamú.

A liturgia fenség, így a liturgikus zene része a szertartásnak úgy is mondhatnánk, hogy kiszolgálója. Elsősorban nem művészi indíttatású. A liturgia során a közösség szellemének, szívének és hangjának egységét kínálja fel a közös szolgálatra, ezért mi egymásért, együtt veszünk részt szentmiséinkben. Templomi zenénk oly távol áll a személyes önkifejezéstől, hogy nem szólalhat meg koncert keretein belül. Az egyházi zene koncerten olyan, mint az opera színpad nélkül.

Mi a véleménye arról, hogy történelmi egyházaink sok esetben zenei reformmal (pl. gitáros mise) szeretnék elsősorban fiatal híveiket megtartani, az új egyházak csábításával szemben.

Három fajtáját különíteném el az egyházi zenétől. Először is van a liturgikus zene, melyet én, mint már említettem, a liturgia kiszolgálójának tartok. Ennek a zenének nincs szórakoztató funkciója, hitelességét vallásos belső indíttatás nélkül nem tudja megtartani. A második az úgynevezett egyházi zene, mely bele-

Meghívó

Március 14-én 18.30-kor a Millenáris Teátrum ad helyet a harmadik alkalommal megrendezendő Musica Sacra Civitatis hangversenynek. A már hagyományos kórusünnep központi gondolata tisztelgés Kodály Zoltán emléke előtt halálának 35. és születésének 120. évfordulóján. A hangversenyen tíz kórus egyéni műsor-számát és zenekari kísérettel elhangzó közös énekét hallhatjuk. Részleteket a műsorról és a közreműködőkről a Budai Polgár legközelebbi számaiban olvashatnak. A hangversenyre a belépés ingyenes. Várjuk a kórusmuzsika iránt érdeklődő zeneszerető hallgatóságot.

Bencze B. György polgármester.



Fotó: Belics Katalin

illeszthető a szertartásba. Itt már megjelenik az önkifejezés, benne van az alkotó és előadó saját személyisége. A harmadik az úgynevezett vallásos zene kategóriája, amibe gyakorlatilag minden belefér, aminek alapja hitbéli meggyőződés. Úgy gondolom, hogy mind a lutheri reformáció, mind pedig a Pázmány-féle ellenreformáció nagy hibát követett el, amikor nem a templomi zene gyökeréhez, a gregoriánhoz nyúlt vissza reformtörekvései során, hanem inkább divatos egyházzénét alkotott, vagy népénekeket használt fel szertartásai kiemelésére. A görög katolikus szertartás már említett kötöttségei miatt egy ilyenfajta „reform” elképzelhetetlen lenne, de nem is tartanám a megújulásnak ezt a módját igazán helyesnek. Csak akkor válhat egy vallás vonzóvá a fiatalok számára, ha méltóságát, hitelét megtartja, vagy ha már elvesztette, akkor visszakapja. A sikeres megvalósításnak alapfeltétele, hogy vissza kell térni a templomi zene gyökereihez, a gregoriánhoz, úgy,

hogy a gyermekeket is bevonjuk a szertartásokba.

Mivel készülnek a kerületi egyházi kórusok találkozójára?

Olyan műveket választottunk magyar és szláv szerzőtől, amelyek ötvözik a két alapvető hagyományt. Boksay János Téged éneklünk kezdetű művét és az ukrán-orosz Pavel Csesznokov Esti áldozat című böjti zsoltárát fogjuk énekelni.

Bazsó Döniz

Kerületi krónika

Önkormányzatunk támogatásával készülőben van a kerület nevezetességeit bemutató krónika. Ide tartoznak a ma is meglévő vagy valaha volt híres épületek, kulturális intézmények, a Millenáris Park, művelődési otthonok, közösségi házak, múzeumok, de természeti ritkaságaink, védett területeink, növényeink is. Aki ezen témák ismertetéséhez hozzá kíván szólni, küldjön e-mailt a nevezetes@free-mail.hu címre.

Télúzó vigasságok

Az Országúti Ferences Plébánia és a budai egyházközségek ugyanazon este, február 2-án hívták bálba a táncos kedvéket. A ferencesek a Móricz gimnáziumban, a budai egyházközségek az ELTE új lagymányosi épületében tartották rendezvényüket.

A harmadik évezred második ferences bálját *Hegedűs Kolos* atya nyitotta meg, *Bencze B. György* polgármester levélben üdvözölte a megjelenteket. A nyitótánc angol keringő és látványos, fáklyás reneszánsz tánc volt. A jelmezes versenyen láthatunk katicát és Ludas Matyit, a teaház különlegességekkel várta a beszélgetőket, a táncolókat pedig a Beatorlók együttes látta el élőzenével. Mivel második kerületiek vagyunk, és a bál épp 2002. február 2-án volt, a csupa „kettes” napon születettek a polgármester külön meglepetés ajándékában részesültek.

A budai egyházközségek bálja inkább a felnőtteknek szólt. Az

angol keringővel megnyílt rendezvényen is élőzenére rophattak a fiatalabb és idősebb párok: polkázhattak, rock and rollozhattak és keringőzhettek. Az éjféle gyertyafényes közös ima után hajnalig tartott a mulatság.

Mint pozitívumot, meg kell említeni, hogy mindkét rendezvény szigorúan füstmentes volt.

(zsé)



Fotók: Molnár Beatrix

Képeink a ferences bálon készültek



Családi napközi

A Fehér Kereszt Gyermekvédő Alapítvány által szervezett, ingyenesen igénybe vehető program speciális lehetőséget kínál a felzárkózásra a képességeik alatt teljesítő vagy osztályismétléssel fenyegetett gyerekeknek, hogy önkéntes segítő családoknál, személyes törődés mellett készülhessenek fel a következő tanítási napra. Sok pedagógus úgy véli, hogy a tanulmányi lemaradás és a magatartási problémák kialakulása megelőzhető a délutáni foglalkozások segítségével. Érdeklődni a (80) 505-006-os ingyenes telefonszámon lehet. Várják olyan családok és segítők je-

lentkezését, akik megfelelő lakásfeltételekkel és délutáni szabadidővel rendelkeznek.

A programot a II. kerületi Önkormányzat és a Segítő Erő United Way Alapítvány támogatja.

Mesteriskola

A Szabómester Szakképző Iskola két éves OKJ szerinti szakképzéseire érettségizetteknek: ruhaipari technikus, divat-stílus-tervező, nőruha-készítő. A képzés nappali rendszerű és tandíjmentes. Cím: 1089 Elnök utca 3. Tel./fax: 333-8924, 333-5974.

Pályázati felhívás

Budapest II. kerületi Önkormányzat Köznevelési, Közművelődési és Sport Bizottsága pályázatokat hirdet:

— **önkormányzati fenntartású**, nevelési oktatási intézmények által szervezett erdei iskolák, óvodák, szabadidős táborok, nyelvi táborok és az idegen nyelvek gyakorlását segítő csere-tábori programok támogatása. A pályázat regisztrációs száma: 7-01, valamint

— az **önkormányzat fenntartásában** működő iskolák diákönkormányzatok által szervezett programok támogatása. A pályázat regisztrációs száma: 7-02, valamint

— a II. kerületben működő **nem önkormányzati fenntartású** nevelési, oktatási intézmények által szervezett erdei, nyári és nyelvi táborok programjainak támogatása, a pályázat regisztrációs száma: 7-03.

— a II. kerületben működő **önkormányzati fenntartású** közművelődési intézmények programjainak támogatása. A pályázat regisztrációs száma: 7-05, valamint

— a II. kerületben működő **önkormányzati fenntartású** nevelési és oktatási intézmények által szervezett művészeti és kulturális programok, rendezvények, események támogatása. A pályázat regisztrációs száma: 7-06, valamint

— **intézmények, civil szervezetek** által szervezett kulturális programok, rendezvények, események támogatása. A pályázat regisztrációs száma: 7-07.

Minden pályázatnak tartalmaznia kell:

a pályázó nevét, címét, a pályázat megvalósításáért felelős személy adatait (név, cím, telefon); a program helyét, időpontját; a megvalósítandó tevékenység leírását; a résztvevők létszámát; részletes költségvetést; a megvalósításokhoz szükséges teljes összeget; az igényelt támogatás összegét; az igényelt támogatás felhasználásának megjelölését; a megvalósításhoz rendelkezésre álló saját anyagi forrást; a megvalósításhoz szükséges egyéb forrásokat.

Pályázni csak az erre a célra rendszeresített Pályázati adatlapon lehet. A pályázatot 2 példányban a Művelődési Iroda címére kérjük küldeni. A pályázat benyújtásának határideje: 2002. március 14. Az elbírálás várható határideje: 2002. április. A pályázatokról a Köznevelési, Közművelődési és Sport Bizottság határoz. A döntésről a pályázók írásban kapnak értesítést. Csak azokat a pályázatokat fogadja el a bizottság, melyek a kért adatokkal és a döntéshez szükséges információkkal maradéktalanul rendelkeznek. A határidőn túl érkező, a fenti kiírás szerint hiányos vagy pontatlan pályázatot az KKS Bizottság érvénytelennek tekint. A támogatás felvételének és elszámolásának módjáról az értesítésben tájékoztatjuk a pályázat nyerteseit.

További információk és a pályázati adatlapok beszerezhetők a Művelődési Irodán (1027 Budapest, Bem tér 1. Tel.: 214-2271) *Kopacz Nettánál*, illetve *Schätz Andreánál*.

Családi és nyílt nap a Remetében

A Remetekertvárosi Általános Iskola (Környezet- és természetvédelmi oktatóközpont, 1028 Bp. Máriaremetei út 71.) vár minden érdeklődőt az iskolában szervezett programokra. A családi napra a leendő elsőosztályos gyermekeket és családjukat várják *február 23-án* 10 órától. A nyílt nap keretében *március 19-én* 8–16 óráig a napközit, illetve az alsó és felső tagozaton tanítási órákat lehet látogatni.

Kodályos diákok sikere

Sikert arattak a Kodály Zoltán Általános Iskola, Gimnázium és Zeneiskola fuvolista növendékei a budapesti Bántai Vilmos-fuvolaversenyen.

A nyolc induló növendék közül *Lukács Krisztina* a IV. korcsoportban arany oklevelet, *Kuffer Orsolya* az I. korcsoportban ezüst oklevelet (tanáruk Kárász Ilona), valamint *Balogh Szilvia* ezüst oklevelet kapott (tanára Kiss Beáta).

Fogadj el olyannak, amilyen vagyok

A gyakorló szülő talán egyik legnehezebb próbatétele, mikor eljön az idő, hogy az addig féltőn óvott csemetéjét iskolába engedje. A közelünkben működő iskolahálózat szülői feltérképezése során eljutunk Pesthidegkútra, a Gyermek Házába is, ahol sok meglepetés ér minket. Egy kisdíák elrohan mellettünk, és nemes egyszerűséggel „szia, Mariettá”-val köszön Lányi Mariettának, a tagozat vezetőjének. Előjönnek belőlünk a jó másfél évtizeddel ezelőtti iskolarendszer kötelező kommunikációs normái, és hitetlenkedünk: itt a diákok tegeznek a tanárt? Először azt kérdezem Lányi Mariettától, hogyan működik a Gyermek Ház, mennyiben része ez az önkormányzati iskolarendszernek?



Az iskolai programot tizenegy évvel ezelőtt indítottuk a Batthyány Lajos Általános Iskolában. Egy év múlva a II. kerületi Önkormányzat és a Klebelsberg Kuno Általános Iskola hívására került át a program a Klébibe. Autonóm tagozatként működünk, önálló vezetéssel, melyet a mindenkor iskolavezetés elfogad és támogat, ez évtől nyolcosztályosak vagyunk.

A Gyermek Házával kapcsolatban sokszor említik a differenciált oktatási módszert. Miben tér el ez a hagyományos oktatási gyakorlattól?

Ritkán alkalmazzuk a frontális tanítási módszert, nem kell minden kisgyermeknek egyszerre ugyanazt a feladatot végeznie. Az egyes gyermekeknél a tananyag elsajátításának ideje eltérő lehet, differenciált tanulás-szervezéssel azonban könnyen áthidaljuk a tudásban, a képességben meglévő eltéréseket. Például az első osztály elején megfelelő feladatot adunk a már olvasni tudó gyermekeknek is, miközben a nem olvasókat a betűkre tanítjuk. Ettől minden kisdíák-nak van sikerélménye, és figyel-

müket is lekötjük. Különösen büszkék vagyunk az általunk írt tankönyvekre is, mert ez az első differenciáló tankönyvsorozat Magyarországon.

A tanár és a diákok közötti kommunikáció szintén eltér a hagyományos gyakorlattól.

Mi a „cselekvéses” tanulás módszerével dolgozunk minden évfolyamon. Ez azt jelenti, hogy olyan helyzeteket teremtünk, hogy a tanulónak aktívan részt kell vennie a tananyag felfedezésében, feldolgozásában. Arra biztatjuk a gyerekeket, hogy maguk keressenek a tananyaghoz érdekeset önállóan, illetve a tanuló páruikkal. Ennek az életkornak fő mozgatója a kíváncsiság és a felnőtt cselekedetek kipróbálása, utánzása. Erre az egészséges kíváncsiságra építünk a tananyag elmélyítésében. Ezzel a módszerrel nemcsak tartósan tudjuk rögzíteni az ismeretanyagot, hanem megőrizjük a diák tudásszomját, lelkesedését, és nem utolsósorban a kreativitását, alkotókedvét. Így a tanulás élménnyé válik.

A csoportos munka feltételezi a gyermekek közötti kooperációt a feladat megoldása során. Diákori emlékeimet felidézve — a kivételektől eltekintve — a kooperáció illegális volt, gyakorlatilag a sűgást jelentette.

Ez nem sűgás. Az egy csoportban dolgozó gyerekek jókedvűen oldják meg a csoportfeladatot, minden egyes gyerek képességei szerint vesz részt a megoldásban. Ezzel egymást serkentik. Gondolja végig, egész életünkben közösségben dolgozunk, ezért nagyon fontosnak tartjuk, hogy a gyerekek már gyermekkorban megtanuljanak

kooperálva, egymást segítve, jó hangulatban összedolgozni.

Őnök az integrált tanítást is alkalmazzák; ez pontosan mit jelent?

A Gyermek Ház osztályai-ban 23–24 kisgyermek tanul együtt, közülük kettő-három valamilyen sérüléssel él. Számukra az együttnevelés a pozitív húzóerő, az esélyegyenlőség alapja-it jelenti. A gyerekek hamar megszeretik és segítik sérült társukat, és ő is hasznos tagjává válik a közösségnek. Fontosnak tartjuk, hogy már gyermekkorban megtanulják, hogyan bánjanak sérült embertársaikkal. Az egyik osztályban tanul egy kislány, akinek mindkét karja hiányzik, ezért lábbal fest, rajzol,

drukra. Mivel mindennap minden gyerekkel foglalkozunk, így pontosan meg tudjuk ítélni, ki hol tart, és miben szorul még segítségre. A felméréket az egyéni feladatlapokhoz hasonló hangulatban írjuk. Így próbáljuk kikérni a szorongás teljesítményrontó hatását. Hajtóerő a tanulásban, hogy a tanuló a csoportban nem szeretne lemaradni, meg akarja mutatni a közösségnek, hogy ő is jól teljesít.

Ezek után óhatatlanul fölvetődik a kérdés, hogyan teljesítenek az iskola tanulói más iskola diákjaihoz képest?

Mi nem erőltetjük tanulmányi versenyre őket, a gyerekek maguktól jelzik, ha szeretnének



Fotók: Eisenmann J.

ír nagyon szépen és ügyesen. Amikor az iskolába került, az egész osztály szerette volna kipróbálni a lábbal rajzolást, írást. A kislány körbejárt és segített, magyarázott osztálytársainak, hogyan kell ezt csinálni. Nekünk nagyon nehéz lábbal dolgozni, de a kislánynak ez ropant ügyesen megy. Ahelyett, hogy otthon a gyerekek azt mondták volna, hogy „Képzeld, anya, az egyik kislánynak nincsen karja!”, lelkesen mesélték, hogy a kislány lábbal rajzolni tanította őket.

Köztudott, hogy a Gyermek Házában az alsó tagozatban nincs osztályzás. Iskolaéveimre visszaemlékezve, bizony, a rossz jegytől való félelem gyakran serkentett a tanulásra. Ha ez nincs, mi a motiváció?

A szorongás rontja az eredményt, gondoljunk csak a vizsga-

egy-egy versenyen indulni. Legtöbbször az első három hely egyiken végeznek. Büszkék vagyunk a továbbtanulási mutatóinkra, tanulóink szinte kivétel nélkül bejutnak az általuk választott középiskolákba. A visszajelzések szerint jól megállják a helyüket, tanulmányi eredményükben nincs visszaesés, és jó jegyeket szereznek. Nagy súlyt helyezünk a tehetséggondozásra is. A mi differenciált tanításszervezésünk kifejezetten alkalmas erre, így jól tudjuk kezelni a tehetséges gyermekek átlagtól eltérő viselkedésével járó esetleges problémákat is. Nekik jobb képességeikhez igazodva nehezebb, magasabb szintű feladatokat adunk.

Hogyan telik el a kisdíák egy napja a Gyermek Házában?

A Gyermek Házában eltöltött nap követi a gyermekek na-

Évvesztesek — évnyertesek

pi életritmusát. Nálunk a délelőtt az alaptantárgyak tanításával (például magyar, matematika) telik el, majd az ebéd és az azt követő pihentető szünet után délután könnyebb tárgyakat tanítunk, mint rajz, dráma, ének, furulya, kézműves foglalkozás. Mindennap vannak mozgásos órák, néptánc, heti két torna, heti két úszás. Háromnegyed négykor fejeződik be az oktatás. Nálunk nincs napközi, viszont jól kitöltjük a gyerekek délutánját. A gyermek egészsége szempontjából nagyon fontos, hogy sokat játsszon jó levegőn, ezért nálunk délelőtt fél órát, délután egy-másfél órát játszanak a gyerekek az udvaron, az új játszódvar kialakításának költségeihez nagymértékben hozzájárult a II. kerületi Önkormányzat.

Teljesítménycentrikus körünkben a szülők könnyen tudtak azonosulni az iskola szemléletével?

A négyszeres túljelentkezésből ítélve: igen. A szülőkkel jól együtt tudunk működni, kapcsolatunk velük őszinte és nyitott. A szülők tudják, hogy ők és mi összedolgozunk a gyerek fejlődéséért, így kapcsolatunkra nem a szembenállás jellemző. A szülők előzetes megbeszélés után bármikor bejöhettek megnézni gyermekük órai munkáját. Ha valaki igényli, a hét egyik napján fix időpontban fogadóórát tartunk, meg tudjuk beszélni az esetleges problémákat.

Mi a kollégák, a szakma véleménye?

Sok elismerő visszajelzést kapunk. A Budapesti Tanítóképző Főiskolának és a Gyógypedagógiai Tanárképző Főiskolának is gyakorlóiskolája vagyunk. Van egy saját akkreditált tanártovábbképző programunk, ami az elfogadó, differenciált, személyre szóló tanítás módszerét próbálja meg átadni az ez iránt érdeklődő kollégáknak. Ez nagy elismerés a szakmától. Nagyon sok vendéget fogadunk a világ minden tájáról, még Japánból is. Számosan érdeklődnek iskolánk iránt, ezért sok bemutatóórát tartunk. Iskolánk tanulói és mi, pedagógusok is munkánkért lelkes elismerést kapunk vendégeinktől, erről sürűn teleírt vendégkönyvünk tanúskodik.

Király Judit

Ti mikor mentek iskolába? — kérdezzetitek egymást anyukák és apukák a nagycsoportosok öltözőjében. A válasz sokszor csak egy mély sóhaj; hiszen nem könnyű a döntés. A rugalmas iskolakezdés lehetővé teszi, hogy a gyerekek akkor kerüljenek iskolába, ha „megérték” rá. De mi is az az iskolaérettség? Szász Bogdán Gyöngyvérrel, a II. kerületi Pedagógiai Szakszolgálat vezetőjével járunk körbe a kérdést.



— Ha röviden akarjuk definiálni, mi az iskolaérettség, azt kell mondanunk, hogy olyan állapot, amikor a gyerek képes a társaival együtt haladni az iskola követelményeinek megfelelően. Ez jelent egyfajta testi érettséget (súly, magasság stb.), valamint bizonyos értelmi, érzelmi és szociális szintet.

Ezekkel a fogalmakkal mi, szülők nagyon nehezen birkózunk meg.

Az óvodáskort a játék, az érzelmi- és indulatvezéreltség, valamint az azonnali vágyteljesülésre való törekvés jellemzi. A kisgyerekek el kell jutni arra a fokra, hogy odafigyeljen az őt kevésbé érdeklő dolgokra is, kövesse a különböző utasításokat, akarjon teljesíteni, és ebben örömet is lelje. Vegye észre, ha hibázik, és próbálja azt kijavítani. Lényeges, hogy kialakuljon a számfogalma, illetve térbeli tájékozódási képessége (alatt, felett, jobbra, balra stb.). Ezek mind a számolás, írás és olvasás elsajátításának alapját képezik.

Érzelmileg már egy picit el kell szakadnia a felnőttektől: ne csak a szülő szeretete legyen számára fontos, hanem a kortársai közt elfoglalt helye is. A családi háttér és az otthoni események nagyon erősen befolyásolják a

gyerekek érzelmi életét. Egy költözés, válás, kistestvér születése, esetleg az egyik nagyszülő elvesztése nagyon mélyen érinti ezt a korosztályt. Ilyenkor nem mindig javasoljuk az iskolakezdést.

Szociális szempontból akkor mondhatjuk érettnak a kisgyereket, ha együtt tud működni az őt körülvevő felnőttekkel, gyerekekkel, elfogad bizonyos szabályokat, viselkedési normákat. Cselekedeteit már nem csak az érzelmei irányítják.

A gyerekek persze nem egyformán fejlődnek.

Természetesen van, aki egy-két dologban előbbre tart a társainál, és olyan is, aki valamiben elakad. Például nem ügyes a keze, nem elég koordinált a mozgása, vagy még beszédhibás. Ilyenkor fejlesztő pedagógus, logopédus segít az adott részképességek fejlesztésében. Fontos felzárkóztatni ezeket a gyerekeket, hogy mindnyájan képességeik optimumán kezdhessék az iskolát. Az a lényege tehát a rugalmas iskolakezdésnek, hogy egy azonos követelményrendszernek feleljenek meg a gyerekek — van, aki már hatévesen, van aki csak hét és fél éves korában képes erre.

Milyen problémát okozhat, ha valaki nem a megfelelő időben kerül iskolába?

Ha túl korán, akkor hátrányba kerülhet a társaival szemben, és ez a hátrány a továbbiakban még fokozódhat. Sokkal több energiát kell befektetnie, hogy ugyanazt az eredményt elérje, mint a társai, és ez sokszor nem is sikerül. A kudarc kiválthat dacot, szorongást, és képességei alatt teljesít vagy megpróbál valahogy kompenzálni: ő lesz az osztály bohóca vagy éppen fekete báránya. Aki viszont tovább marad óvodás, pedig minden szempontból iskolaérett már, az nem a megfelelő módon fejlődik. Amikor azután iskolás lesz, az okozhat problémát, hogy nem tudja az óvodában kivívott helyét, ahol ő volt a legnagyobb, a legokosabb, a legerősebb, továbbvinni.

Az otthonról hozott tudásanyag mennyire számít?

A legfontosabbnak a gyerekek érzelmi biztonságát tartom. Ez az alapja annak, hogy tudjanak teljesíteni, az értelmüket használni. A kulcsszerep a szülőké. Ha a szülő érzelmileg el tudja engedni a gyermekét az iskolába, elfogadja a tanítót, és ez összhangban van a gyerek állapotával is, akkor jól indulhat iskolai pályafutása. Tévedés azt hinni, hogy ha egy gyermek nem iskolaérett, az a szülő kudarca. Sajnos, találkoztunk olyan helyzettel, hogy a szülő érzelmileg nem tudja elfogadni ebben az esetben a gyermekét. Az iskolakezdés az egyik legfontosabb korszak az egész család életében, és nagyon fontos, hogy a gyerek érezze, a szülei megértik, támogatják és szeretik őt.

PZS



Fotók: Eisenmann J.

A kis varázslók

Izgalmas premiernek adott otthont január 15-én a Buda Stage színpada. Gyerekszínház volt ez a javából, hiszen nemcsak a nézők nagy része, hanem a szereplők is gyerekek voltak. Az előadás megálmodója Schaefer Andrea, a Bartók rádió bemondója, akit elkísértünk az egyik próbára.

Ahogy beléptünk a színházterembe, csengő gyerekhang ütötte meg a fülünket: Toto kutya, azaz *Várady Luca* táncolt, énekelt a színpadon; pajkosan és bájosan, mint egy hétéves kislány, ugyanakkor pontosan és fegyelmezetten, mint egy igazi profi.

— Hogy találtatok rá a gyerekekre? — kérdezem Schaefer Andreát a produkció befejeztével.

tett el *Vámos Miklóshoz*, aki szerepsére nagyon nyitott volt erre az ötletre.

— Hogyan tovább?

— Mindenképpen folytatni szeretnénk. Ez az előadás azt igazolja, hogy a gyerekek és a színházi szakma találkozásából nagyon értékes produkció szület. Darabötleink már vannak, de hogy mik azok, azt még nem árurom el.

— Volt olyan, akiről a próbák alatt kiderült, hogy mégsem neki való a szerep?

— Én a szereplőválogatásban nem vettem részt, de látatlanban is azt mondtam, hogy egy gyerekkel nem lehet megcsinálni, hogy ne ő kapja végül azt a szerepet, amit próbál, amire készül. Ez túl nagy lelki törést, sérülést okozna. Ehhez tartottuk is magunkat.

— Dolgozott már máskor is gyerekekkel?

— Soha. De rendezőként is most debütáltam. Szóval beleugrottam a mély vízbe, de nem bántam meg, mert nagyszerű élmény volt!

A gyerekek közben átöltöznek „civilbe”, körém telepszene és mesélnek.

Füzesi Tibor (Madárijesztő) és *Sárosi Gergely* (Oroszlán) már „rég motorosok” a szakmában. Nem ez az első színházi produkció, amiben részt vesznek, de mindkettőjüknek ez eddigi legfontosabb szerepük. Színésznek készülnek, vagy legalábbis szeretnének a színpad közelében maradni.

— Jó érzés hallani a nevemet a tévében vagy a rádióban — vallja be Tibor őszintén.

Herrer Sára (Dorka) és *Demeter Anna* (Jó Boszorkány) nemcsak egy izgalmas élményt, hanem egy nagy barátságot is köszönhetnek a gyerekszínháznak.

— Eleinte azt hittük, ez csak játék, de sokszor fárasztó és nehéz munka volt — mondja Sára. — Rengeteget neveltünk is a próbák alatt, és nagyon összekovácsolódott ez a kis csapat — fűzi hozzá Anna.

Az Őzt alakító *Juhász Kristóf* még csak első osztályos tanuló. Szövegét édesanyja segítségével tanulta meg, és nagyon izgult a bemutatón.

Egymás szavába vágva, csillogó szemmel mesélnek a próbák hangulatáról, bakikról, lámpalázról.

— Köszönöm a beszélgetést! — búcsúszom végül a kis társulattól.

— Szívesen, máskor is! Majd a Nemzetiben... — nevetnek nagyot.

Úgy legyen.

Péter

Családi délután

Vidám műsorok, önfeledt szórakozás, boldog családok: ezek a Csiribiri délutánok jellemzői minden hónap első szombat délutánján a Petőfi Művelődési Központban. Márciusban tavaszváró húsvéti készülődés lesz zenés gyermekműsorral és *Gulyás László* vándormuzsikussal. A boldongos április alkalmából bohóc-műsor, mesejáték és vidám játékok várják a családokat.

Tavaly decemberben, mikor a Mikulást vártuk, A Pórl járt krampuszok című színielőadásban a gyerekek megtudhatták, hiába tesz valaki rossz fát a tűzre, mindent jóvá lehet tenni, és mindenki készíthetett karácsonyi üdvözlőlapokat, díszeket és adventi koszorút.

Az újév első hétvégéjét is sok család köszöntötte a Csiribiri-délutánon, amikor bohócok műsora és artisták lenyűgöző bemutatója csalt derűt az arcokra. És ezúttal sem hiányozhatott a kézműveskedés. A gyerekek egész évre szóló, saját készítésű nap-tárral lephették meg szüleiket.

A báli szezon talán első farsangi kavalkádjára a kézműves foglalkozáson sokan maguk készítettek álarcot, mások megelégedtek azzal, hogy kifestették az arcukat. A nap végére, mire az álarcverseny megkezdődött, sok szülő rá sem ismert csemetéjére.

Nagycsaládos napok

A Bringóhíntő Kht. a Nagycsaládosok Országos Egyesületével együttműködve idén kilencedjére rendezi meg a Margitszigeti Nagycsaládos Napokat.

Március 9–10-én 8–18-ig a margitszigeti Bringóvárban a családok annyiszor 10 százalékos kedvezményt kapnak, ahány gyermekkel veszik igénybe a kölcsönzési szolgáltatásokat. A kölcsönzés után minden gyermek újságot, apró ajándékot és Schöller jégkrémet kap a szponzorok jóvoltából. Vasárnap, 10-én 18 órakor más ajándékokat — színházjegyet, ajándécsomagot, játékokat — sorsolnak ki. A fődíj az egész család részére egy szállodában töltött hétvége teljes ellátással.

Marczibányi Téri Műv. Központ
1022 Marczibányi tér 5/a
Tel.: 212-4885

színiátszócsoport 9–12 éveseknek. 22-én 16–18.00: **kerámiatanfolyam**; 18.00: **Világjáró klub** — **Spantik Ozsváth Attila** diavetítéses előadása. 23-án 18.00: **ír táncatanfolyam**. 24-én 10–12.00: **Kőketánc** gyermektáncház. 25-én 9.30–11.00: **Tücsökzene**; 16–18.00: **zeneóvoda**. 26-án 10–12.00: **baba-mama-klub**; 18–20.00: **kosárfonó tanfolyam**. 27-én 16–18.00: **zeneóvoda**; 16–18.00: **Radírpók** (rajz, vizuális nevelés gyerekeknek); 20.00: **Tatros táncház**. 28-án 15–19.00: **sakk és gombfoci**; 16–18.00: **Kaktusz** színiátszócsoport; 20.00: **délszláv táncház** a Söndörgő együttessel. Március 1-jén 15–18.00: **kerámiatanfolyam**; 18.00: „**Társas**” — játék, beszélgetés, ismerkedés; 18.00: **Világjáró klub** — **Érdekes állatok**. Czéber György diavetítéses előadása a növények, állatok és emberek kapcsolatáról. 2-án 18.00: **ír táncatanfolyam**; 19.00: **Kaláka-koncert**. 3-án 10–12.00: **Kőketánc** gyermektáncház. 4-én 9.30–11.00: **Tücsökzene**; 16–18.00: **zeneóvoda**. 5-én 10–12.00: **baba-mama-klub**; 16–18.00: **Kaktusz**; 18–20.00: **kosárfonó tanfolyam**. 6-án 16–18.00: **zeneóvoda**; 16–18.00: **Radírpók**; 20.00: **Tatros táncház**. 7-én 9–12.00: **Tücsökzene**; 15–19.00: **sakk és gombfoci**.

Bridzs- és sakk-klub keddenként 14–20 óráig.

Budagyöngye Községi Ház
1022 Húvösvölgyi út 12.
Tel.: 394-1477

Nyugdíjasklub: valamennyi klubdelután hangszerszólókat és kamarazenei számokat adnak elő a Kodály iskola tanárai, volt

és jelenlegi növendékeik közreműködésével. Klubvezető: **Vadnay Dezsőné**.

Budai Táncklub
1027 Kapás u. 55.
Tel.: 201-7992

Rézmál Kávézó
1022 Marczibányi tér 5/a
Tel.: 438-1029

koncertek 21 órakor kezdődnek.

Petőfi Művelődési Központ
1028 Máriaremetei út 80.
Tel.: 392-0860, 392-0862

sa. Március 1-jén 10.00: **A bátor nyulacska** — a *Fabula Bábszínház* előadása. 22-én 19.00: **Vedres Csaba önálló zongoraestje**.

Klubok:

Február 23-án, március 9-én 15.00: **Ifjúsági teaklub**, előadások, beszélgetések, sakk, csocsó, kártyajátékok, teaház, pingpong. 23-án 18.00: **Társastáncklub**, mindenkit várunk, aki szeret táncolni. 24-én 18.00: **Filmklub: Tage Daniellson: Picasso kalandjai**. Március 2-án 15.00: **Csibiri—Tavasváros**, *Gulyás László*, a vándormuzsikusi műsora. Az *Alma* együttes gyermekműsora. Húsvéti dísztagyák készítése, ügyességi játékok. 8-án 19.00: **ír klub**, házigazda az *Édain* együttes. 16-án 16.00: **Angol klub** — **St. Patrick napi parti**, *Írország bemutatkozik*; vetítés, tánc, a népi szokások bemutatása.

A programokról érdeklődni hétköznap 11–19 óráig lehet.

Február 24-én és március 3-án 16–19 óráig **öt-órás tea** a *Bergendy szalonzenekarral*.

Február 22-én **Nadane**; 23-án **Tropical Transform**; 28-án **Trió de Janeiro**. A

Előadások: Február 22., 14.30: **Ludas Matyi** — a *Nevesincs Színház* előadása.

Kiállítások

Várdeák Csilla grafikusművész kiállítása megtekinthető a II. ker. Gondozási Központban (II., Bem tér 2/a) március 13-ig 10–16 óra között (szombaton és vasárnap zárva).

A **Rév István emlékkiállítás** (plakátok, fotók, bábok, díszletek az első hivatásos állandó művészi bábszínházból) megtekinthető március 3-ig a Marczibányi Téri Művelődési Központ (1022 Marczibányi tér 5/a) színházi előterében.

Vizár János: TERMÉSZET-(L)ESEN című kiállításának megnyitója március 5-én 18 órakor lesz a Marczibányi Téri Művelődési Központ előterében. Megnyitja *dr. Sinóros Szabó Katalin* művészettörténész.

Iván Ildikó festőművész kiállítása a Társalgó Értelmiségi Klub Egyesületben (Keleti Károly u. 22.) március 14-ig tekinthető meg hétköznap 9–17 óra között.

Stílusok — az Országos Széchenyi Kör képzőművész csoportjának kiállítása február 24-ig tekinthető meg a Máriaremete-Hidegkúti Ökumenikus Általános Iskola aulájában (1028 Község-ház u. 10.).

Mayer Berta: Szabad vásznak és **Végh András: Fejek** című festménykiállításai megtekinthetők a Vízivárosi Galériában (II., Kapás u. 55.) február 28-ig keddtől péntekig 13–18, szombaton 10–14 óráig.

A **TIT Stúdió egyesület** természettudományos ismeretterjesztő kiállítása **Otthonunkban a természet** címmel március 2–3-án tekinthető meg a TIT Stúdióban (XI., Zsombolyai u. 6.). Ásvány, kőzet, bonsai, suiseki, gomba, díszmadár, tengerimalac, törpenyúl, hulló, dísznövény és történeti hajómodell bemutatása, természetfilmek vetítése, szaktanácsadás, vásár. Nyitva szombaton 10–18 óráig, vasárnap 9–17 óráig. Bővebb információ: 385-0514, e-mail: info@tit.hu.

Dolnik Miklós grafikusművész kiállítása február 28-ig tekinthető meg a Gutmann Galériában (II., Árpád fejedelem útja 44.) hétfőtől péntekig 10–20 óráig. A művész legtöbb műve irodalmi vonatkozású (könyvillusztrációk, bibliai témák).

Előadások



Az **Álmok** álmodói — Világraszóló magyarok kiállításához kapcsolódóan tudományos-ismeretterjesztő előadásokat hallhatnak. A Millenáris Kiállítás előadássorozatát szombat kivételével mindennap 17.30-tól hallhatják a kiállítás épület-tömbjében található előadótérben (bejárat a C épületből).

Február 21. **cütörtök:** vendég: **Albert Flórián**. A beszélgetést vezeti **Dobor Dezső**.

Február 22. **péntek: Magyar írók orvosai** — **Szállási Árpád** előadása. Ady Endre, Kosztolányi Dezső, József Attila, Babits Mihály betegsége, orvosai a hiteles dokumentumok tükrében.

Február 23. **szombat 15.00: Bolyai-randevú** — **Lénárt István** és munkatársai mutatják be a kiállítás geometriai anyagát, és várnak minden kérdést, minden érdeklődőt (nemcsak a matematika megszállottjait).

Valami Amerika

Minden a legnagyobb rendben a Valami Amerika házatáján. Egy közönségfilm, ami szórakoztat — elintézhető lenne akár egy vállrandítással is —, tekintve azonban, hogy idehaza a nagy ötletek többsége elvérzik a mozi vásznon, külön érdem, ha egy film, lett légyen populárisra hangszerelt slágerecske, feszen-gés nélkül végigülhető. A történet ugyan kevés meglepetést tartogat — hogy kicsoda valójában Alex (Szervét Tibor), ez a magát amerikai filmproducernek kiadó, sármos, középkorú pofa, és hogy túljár-e kiszemelt áldozatai eszén vagy éppen fordítva —, de nyugodtak lehetünk, a végén mindenre fény derül. Mire eljutunk idáig, a következő fontos dolgokat tapasztaljuk: a rendező (Herendi Gábor) tudja, hogyan kell felépíteni és elsűtni egy poént, továbbá maga is tisztában van azzal, hogy története meglehetősen szokványos, ezért a siker érdekében arcokra van szük-



sege. Nem feltétlenül szerepüket jól alakító színészekre, hanem egymást jól kiegészítő egyéniségekre. Szabó Győző, Pindroch Csaba és Hujber Ferenc összjátéka a film motorja. Ők a három testvér: a törtető yuppie, a többre vágyó reklámfilmes, az örök pesszimista bölcsész. Külön-külön halványak, de együtt formába lendülnek. Nincs jellemük, de van jelenlétük. Jópofa karikatúrák egy olajozott dramaturgiájú bohózatban. Tavaszra elfelejtjük az egészet, de télvíz idején ennyiért is hálásak lehetünk.

Köves Gábor

Buday Társaskör

Március 1-jén pénteken 15 órakor vezetéssel megtekintjük az **Álmok álmodói — Világraszóló magyarok** címet viselő, eddigi legnagyobb tudomány-, technika- és művelődéstörténeti kiállítást a Millenáris Parkban létesített Millenáris Kiállítócsarnokban. Találkozunk 14.45-kor a csarnok főbejáratánál az aulában. A kiállítás megtekintésére legalább 2–2,5 órát kell szánni. A helyszín megközelíthető a Fény utcából, a Lövőház utcából, a Kis Rókus utcából és a Marcibányi térről.

Rózsadombi Nyugdíjasklub
1024 Keleti Károly u. 13/b
Állandóan hívható:
(06 20) 921-6588

Február 4-én az önkormányzat meghívására részt vettünk a Marczi-

bányi téren rendezett **nyugdíjas farsangi délutánon**, amely felejthetetlen élményt nyújtott az időseknek. A színvonalas műsort nagy örömmel tekintették meg, és a terülj-terülj asztalkát is meglátogatták.

Következő **klubdélutánunk** március 7-én 15 órakor lesz, vendégünk *dr. Szendei Katalin* háziorvos.

Programjaink: *Március 26., 27.: Húsvét előtt* a császárvárosban, Bécsben, vásárlás Bruck-ban (Interspar-Hofer), 4300 Ft. *Április 16.: Kirándulás Kecskemétre*, ebéd a

Kiss-csárdában Kiskunfélegyházán, 4000 Ft. *23-án burgenlandi barangolás* (Frauenkirche, Halbturm, Bruck), 3900 Ft. *30-án Burgenland másik oldala* (Eisenstadt nevezetességei; a fraknoi vár), 4600 Ft. *Május 7.: Mariazell* (kegytemplom, kincstár, városnézés autóbusszal), 4900 Ft. *Május 8.: Graz nevezetességei*, 4900 Ft. *14-én: Baden bei Wien, Mayerling, Bruck*, 4900 Ft. *15-én: Melk, St. Pölten nevezetességei, templomai*, 4900 Ft. *20-án: Pünkösdi hétfő Panonhalmán*, orgonahangverseny, ebéd Győrben, 3800 Ft. *21-én: Alsó-Ausztria gyöngyszemei: Rosenburg, Horn stb.*, 4600 Ft. *28-án: Ópusztaszer*, emlékpark, Feszty-körkép, skanzen, ebéd Pálmonostorán a Kiss-tanyán, 4100 Ft.

Részletes programunk csütörtökönként 8.30–13.30 között az irodán kapható.

Hidegkúti Nyugdíjasklub
1028 Máriaremetei út 37.
Tel.: 376-8678

Az első negyedévi program keretében február 7-én zenés,

táncos **farsangi estét** rendezett a klubtag-ság. Szórakoztatásukról magánszámokkal és csoportos farsangi jelenetekkel maguk gondoskodtak az öntevékeny klubtagok. Ugyanekkor szerveztük melegvizes programunkat Hajdúszoboszlóra és Cserkeszlőre, méltányos költségtérítéssel. Klubnapjainkat minden páros héten csütörtökön tartjuk 15–17 óra között.

Bimbó 63
a MDF II. ker. szervezete
1022 Bimbó út 63.
Tel./fax: 326-7273

Nyugdíjas-klub: Március 5-én: Böjtmás hava, márciusi jeles napok.

12-én: „Talpra, magyar...” Március 15. *19-én:* A magyar nemzeti színház története és a Nemzeti Színház. *26-án:* Az Álmok álmodói — Világraszóló magyarok című kiállítás megtekintése. Összejöveteleinket minden kedden 14 órától tartjuk.

Minden szerdán 15–20 óra között **bridzs- és sakk-kört** tartunk. Kávé, üdítő, sütemény. Az MDF II. kerületi szervezete Bimbó úti helyiségében **társasházi tanácsadást** tart a hónap első és harmadik hétfőjén 18–19.30 között *dr. Hajós Földi Gizella* és *Kakuk Lajosné*.

Budai Napsugár Nyugdíjasklub
1024 Keleti Károly u. 22.
Tel.: (06 20) 968-7001

S z í v e s
figyelmük-be ajánljuk az alábbi

utakat: *március 14–17.: Prága*, 4 nap, 3 éj, 29 000 Ft, svédasztalos reggelivel, prágai szállodában. *Májusban: Erdély legszebb tájain*, 6 nap félpanzióval, 34 900 Ft. *Júniusban a tavalyi nagy túrát ismétljük meg: Dél-Tirol, észak-olasz tavak, Mont Blanc, Svájc*, 8 nap, 79 900 Ft. *Hóvirágtúránk* március 6-án lesz.

Minden kedden 10–12 között várjuk az érdeklődőket szeretettel.

BÉRES Az egészséges emberért

Egészségesnek lenni nem csak azért jó, mert nem fáj semmink

Hazánkba évtizedes késéssel van érkezés az a mozgalom, amely Nyugat-Európában és a tengerentúlon az 1970-es évektől fokozatosan igazi, megőrzendő értékévé emelte az egészséget, és magába foglalja többek között az egészségesebb táplálkozást, az aktívabb testmozgást, a káros szenvedélyek elhagyását. Az Európai Unió külsőben állva még szembetűnőbb, riasztóbb a különbség a *mi* általános egészségi állapotunk és az *övek* között. Mi nem érdemelünk meg, hogy a mai magyar átlagnál hosszabb ideig és jobb életminőséggel élhessünk? Dehogynem. Ezt elérni azonban csak szemléletváltással, odafigyeléssel, kitartó és tudatos munkával lehet.

Mint tudjuk, a táplálkozásnak központi szerepe van az egészségi állapot alakításában. Magyarországon nem is a táplálkozás mennyiségével, hanem minőségével, összetételével vannak bajok. Túl sok kalóriát, zsírt, nátriumot fogyasztunk, ezzel szemben élelmi rostokból, kalciumból, káliumból, számos vitaminnal és nyomelemből a szükség-ségnél kevesebbhez jutunk hozzá.

Az **Actival** multivitamin-családot azzal a céllal alkottuk meg, hogy a

magyar fogyasztók hozzájuthassanak egy komplex összetételű, kifejezetten a magyar lakosság tápanyagszükségletére vonatkozó, különböző előírások, vizsgálatok, ajánlások figyelembevételével kifejlesztett készítményhez. A vitaminpótlásban ma a komplexitás alapkövetelmény. Az **Actival** egyedülállóan komplex, 31 hatóanyagot tartalmaz, amelyek mindegyike nélkülözhetetlen, és bizonyítottan hasznos az egészség megőrzése szempontjából. 14–50 éves korig ajánljuk. Ötven év felett az egészségről a korosztályi szükségleteihez igazodó összetételű **Actival Senior** gondoskodik. Hatóanyagai nem csak védik a szervezetet, de lassítják az öregedés folyamatait is. Gyermekeink egészségét az **Actival Junior** rágótabletta 28 aktív hatóanyaga védelmezi. A gyerekvitamin finom is, ám nem kell félni, hogy a fogakra ártalmas, sőt... Olyan édesítőszer tartalmaz, amelyek segítik megelőzni a fogszuvasodást. A mi családunk gondoskodik az Ön családjáról!

Jó egészséget kívánunk Önnek és szeretteinek:

Actival-család és a Béres Rt.

Gyógyszernek nem minősülő gyógyhatású készítmények
A Béres Csepp® vény nélkül kapható roboráló gyógyszer. A kockázatokról és a mellékhatásokról olvassa el a betegájékoztatót, vagy kérdezze meg kezelőorvosát, gyógyszerészét!

Ingyenes védőoltások

A II. Kerületi Önkormányzat Képviselő-testülete a MIEP—KDNP-frakció módosító indítványára 2001-ben két évre szóló egészségügyi támogatást hagyott jóvá védőoltások támogatására. A 2001. évi támogatáshoz hasonlóan 2002-ben is a másfél év alatti gyermekek agyhárgyulladás elleni védőoltását támogják egymillió forinttal, illetve a hatvan éven felüliek tüdőgyulladás elleni védőoltását 750 ezer forinttal.

Támogatásban részesíthető a II. kerületben lakóhellyel rendelkező másfél év alatti gyermek, illetve azon 60 év feletti lakos, akiknek rendszeres havi jövedel-

me nem haladja meg a minimálbér összegét (50 ezer forint). A 60 év feletti lakosoknak a háziorvosuknál az igénybejelentés időpontját megelőző hónapban kéhez vett nyugdíjszelvényükkel kell igazolniuk, hogy az öregségi nyugdíjuk nem haladja meg a minimálbér összegét.

Az oltóanyagot a rászorultság igazolásával a területileg illetékes háziorvos, illetve házi gyermekorvos által megadott gyógyszerárban — recept ellenében — vehetik át a rászoruló vagy családtagjaik. Az oltóanyagot az illetékes háziorvos, illetve gyermekorvos adja be.

BUDAI POLGÁR — A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA

Megjelenik kéthetente, 50 000 példányban
Felelős kiadó: Bencze B. György polgármester
Felelős szerkesztő: Tóth Ildikó — Szerkesztő: Zsoldos Szilvia
Munkatárs: Ludwig Dóra
Szerkesztőség: 1024 Mechwart liget 1., (tel/fax: 315-1109, 346-5459),
e-mail: budai.polgar@masodikkerulet.hu
Hirdetésfelvétel: Mechwart liget 1, fszt. 3., (316-8737)
A hirdetések tartalmáért felelősséget nem vállalunk.
Kéziratokat nem őrzünk meg és nem küldünk vissza.
Tördelés: Tramontána (356-6009) — Nyomda: Apolló Kft (257-4647)
Terjesztés: Feibra Kft, (340-9921..22)
Következő megjelenés: 2002. március 7. — Lapzárta: 2002. február 26.
Hirdetésfelvétel: 2002. február 25-ig

KERÜLETI VÁLLALKOZÁS A KERÜLETÉRT

Intézmények, társasházak!

A BUDSZOLG Karbantartó és Felújítás-szolgáltató Kft. vállalja épületek, fűtési rendszerek, víz- és csatornarendszerek, villamos rendszerek hibaelhárítási, felújítási, karbantartási, átalakítási, építési, gyorsszolgálati munkáit.

Komplex szolgáltatás, tanácsadás, átalánydíjas ügyeleti karbantartás.

Központ:

1024 Keleti Károly u. 15/a-b. Tel.: 325-0010, tel./fax: 212-4768.

Javítószolgálat, gyorsszolgálat:

1023 Felhévízi u. 8. Tel.: 335-0001, tel./fax: 335-1107.

1021 Vadaskerti u. 13. Tel.: 398-0392, fax: 398-0381.

A Budai Polgár hirdetési díjai 1/1 oldal: 150 000 Ft 1/2 oldal: 73 000 Ft 1/4 oldal: 45 000 Ft 1/8 oldal: 28 000 Ft 1/16 oldal: 17 000 Ft Apróhirdetés: lakossági 10 szóig: 1000 Ft, 10-20 szóig szavanként +100 Ft, közületi apróhirdetés: 3500 Ft. Árainkat 25%-os ÁFA terheli. A zöld szín: (Pantone 356) 10% felár. Öt megjelenés után 15% kedvezményt adunk fenti árainkból. Hirdetésfelvétel, további információk: 316-8737.		☺	3	SEMIKOR	... KOK HOLLAND ÚSZÓ	CSIP TÜRKMÉN SIVATAG		ZORRO!	KIRÁLY ALAK AKI MER AZ ...		MÁLTAI AUTÓJEL	BÖRZSÖNYI KIRÁNDULÓ- HELY		DIPLOMATA
		1	C											V
SONKA								MADRID NAPILAP				HAJTASI SZÖGE		
FAFAJTA							BÉR	VÍZNYERŐ- HELY				A MÁJ TERMELI		
NÁTRIUM					NÖVÉNYEVŐ HAL						SÜTEMÉNY			
UGYAN				FUKAR NÉP	FÜSTKÖD						HÚS BUNDA			
ENGED A SZORÍTÁS				LEVÉGŐ GÖRÖGÜL				ÍRÓK KLUBJA				LITER		
AMPER								HIDROGÉN				ADRIAI SZÉL		
								FELTÉVE			SZIBÉRIAI FOLYAM			VIETNAMEI HOLDÚJÉV
								SEBVEDŐ			BALZSAM			
				VÉS		TALPPONT			A DOHÁNY NÉVADÓJA					
				AFRIKAI ÁLLAM		... KIRÁLYA (LALÓ OP)			FÉRFINEV			SZOLM. HANG		
TESZ				HAVASI ... (NÖVÉNY)								TONNA		
				KÖTELEZ- VÉNY							HAJÓFAR			
2				PEST M-1 HELYSÉG		SULFUR		AKNAVETŐ RÖVIDEN						
LITERATÚRA				A TETEJÉRE		KISS ... KATE		CELSIUS						
				FOGOLY		FEKETE ISTVÁN FECSKÉJE								
				OROSZ HELYESLÉS		MÉTER								
☺								KEZDET RÉSZEI						

A rejtvény fősoraiiban Roosevelt szavait rejtettük el.
A 2002/2. számban megjelent rejtvény megfejtése: „Tedd, amit tudsz, azzal, amid van, ott, ahol vagy” (Theodore Roosevelt). A beérkezett 130 helyes megfejtés közül három kedves olvasónk nevét sorsoltuk ki: dr. Petrák Gyula, Szemmelveisz Péterné, Pálffy Károly. A könyvtulványokat postázzuk nyerteseink címére. Várjuk megfejtéseiket a „Budai Polgár rejtvénye”, 1024 Budapest, Mechwart liget 1. címre legkésőbb 2002. március 15-ig.

Apróhirdetések

ÁLLÁS — MUNKA

2 pici gyermek ellátásában friss gyakorlat-tal rendelkező talpraesett, intelligens, kedves, gyermekszerető béiszzittert keresünk Máriaremetén heti 3–4 napra. Tel.: (06 30) 921-4114

Egy II. kerületi — Adyligetben lakó — külföldi, angolul beszélő család keres angolul jól beszélő házvezetőnőt, aki gyermekfelügyeletet is vállal jó fizetésért. Érdeklődni Marthánál, tel.: 375-8006 (csak angolul beszél).

35 éves férfi kazánfűtő, mechanikai műszerész „B” kategóriás jogosítvánnyal házmesteri vagy egyéb állást keres. Tel.: 306-9639

OKTATÁS

MAGÁNBOCSÓDE 4 éven aluli gyerekeket fogad Pesthidegkúton: 1028 Bp., Patáhegyi út 17. Tel.: 397-4945

Matematika-, fizikatanítás. Tel.: 200-7764

Matematikát, fizikát tanítók általános és középiskolásoknak. Tel.: 355-1079

NÉMET nyelvtanítás, pótvizsga-előkészítés (ZÖLDLOMB UTCA) lakáson, profin, hanganyaggal, tesztekkel és rengeteg türelemmel. Tel.: 335-6221

ANGOLTANÍTÁS vállalkozás gyerekeknek kis csoportokban is. Tel.: 228-8117

FRANCIA ÉS OLASZ nyelvtanítás minden szinten a II. Cseppkő utcában. Bövebb felvilágosítás: www.geocities.com/nyelvtanítás. Tel.: 325-7953

Általános iskolások eredményes matematika-fizikakorrepetálása szaktanárnál a Törökvész úton. Tel.: 326-6002

SAZAXOFON-, KLARINÉT-, FUVOLAOKTATÁS + SZOLFÉZS, ZENEELMELET, ANGOLUL IS. KIVÁNSÁGRA HÁZHÓZ MEGYEK. Tel.: (06 20) 478-0412

SZÁMÍTÁSTECHNIKA TANFOLYAMOK (WORD, EXCEL, INTERNET...) GÉPIRÁS-OKTATÁS. MIKROBIT STÚDIO. Tel.: 201-0855

INGATLAN

GARÁZST VESZÉK a Filler utca tetején. Üzenet: 490-2200

Vérhalom térség garázs eladó. Érdeklődni hétköznap 9–17-ig. Tel.: 375-3377

Livia utcában (Felső Zöldmálina) egykocsis, kitűnően megközelíthető, biztonságos garázs kiadó. Tel.: (06 70) 210-0553

GARÁZS KIADÓ a Hűvösvölgyi út 97-ben. Érdeklődni: 397-1506.

Garázst vennék a Batthyány tér-Moszkva tér tengely környékén. Tel.: (06 30) 295-0599

GARÁZS kiadó a II., Csalán út elején havi 12 000 Ft-ért. Tel.: 389-6940, (06 20) 416-4162

Tároló, 27 m², kiadó raktározás céljára a Zöldlomb utcában. Tel.: 335-6330

BÉRELNÉK egy 35–45 m²-es alagsori helyiséget műhely céljára. Tel.: (06 20) 393-4420

Amerikai üzletmester bérelne 100–150 m² körüli luxuslakást hosszú távra. Tel.: 250-4884

Német család bérelne 300 m² körüli új vagy felújított házat, ikerházat. Tel.: 250-4884

Szépírói útnál bérbe adó 95 m² + 45 m² teraszos vadonatúj, nívós lakás. Tel.: (06 30) 941-5215, (06 30) 919-3252

BÉRBEADÓ II., Hűvösvölgyi út közelében felújított 100 m²-es kétszintes házrész két kocsibeállóval, 6 m²-es külön tárolóval. Tel.: (06 30) 343-1304, (06 30) 933-2214

Jól felszerelt orvosi rendelők (nőgyógyász, belgyógyász, bőrgyógyász stb.) kiadók Zugligerben. Tel.: 394-3411, 275-1455

BUDÁN 2 szobás, komfortos házrész, 70 m², kiadó. Cirkófűtés. Tel.: 275-8352

KERESÜNK kiadó lakásokat és házakat az új francia iskola közelében. Tel.: (06 30) 496-1451

KIADÓ 3 szobás lakás (házrész) az új francia iskola közelében. Tel.: 376-9985

Hűvösvölgyi úti felújításra szoruló ikerház jellegű 3,5 szobás polgári kertés ház eladó. Érdeklődni: (06 20) 973-8474

Mechwart ligetre néző I. emeleti 117 m²-es, komfortos, felújított lakásomat elcserélném kétszobás csendes, világos lakásra a környéken, vagy eladnám. Érdeklődés: (06 20) 347-9158.

Gellérthegy 50 m²-es kétszobás, erkélyes, első emeleti, zöldövezeti panorámás öröklakás eladó. Tel.: 201-9475, (06 70) 237-9030

III., Remetehégyi úton ötszobás, 235 m²-es, kertés ikerház eladó. Tel.: 201-9475, (06 70) 237-9030

XII., Diós árokban 1+4 szobás 126 m²-es lakás 56 m²-es szuterénnal eladó. Tel.: 201-9475, (06 70) 237-9030

XII., Szarvas Gábor úton 55 m²-es kétszobás öröklakás 10 m²-es terasszal eladó. Tel.: 201-9475, (06 70) 237-9030

Csendes, 1,5–2 szobás, emeleti, világos lakást keresek a kerületben. Tel.: 201-9475, (06 70) 237-9030

VILLAHÁZBAN VENNÉK napfényes, panorámás lakást (198 m² körül), vagy két egymás melletti lakást. Tel.: 215-6107

II., Gábor Áron utcában 71 m²-es öröklakás eladó 25 mFt-ért. Tel.: (06 30) 954-7935

70–80–90 m²-es panorámás lakások az I. kerületben 360 eFt bruttó áron eladók. Tel.: (06 30) 954-7935

KÉSZPÉNZÉRT VENNÉK FELÚJÍTANDÓ VI-LÁGOS KIS LAKAST. Tel.: (06 30) 932-0849, este: 212-2989

II/a ker. Körözsza utcában eladó 54 m²-es lakás (ikerház) 200 m² kerttel. Tel.: (06 30) 922-2802, (06 70) 319-1440

Remetehégyi 5 szobás sorházi lakás dupla garázzsal, 300 m² szeparált telekkel 75 millió iránnyáron eladó. Tel.: 282-8126

Máriaremetei úton 4,5 szobás családi ház 36 millióért eladó. Tel.: 232-7949

MOSZKVA TÉREN napos két és fél szobahallós 105 m²-es öröklakás egyedi fűtéssel, alacsony közös költséggel 19 mFt iránnyáron eladó. Tel.: 214-5781

II. kerületben új építésű 87 m²-es nappali + 2 háló lakás 38 m²-es terasszal, közvetlen kertkapcsolattal eladó. Ideális kisgyerekes családok számára! Irányár: 42,5 mFt + teremgarázs. Tel.: 468-3667, (06 20) 978-2840

II., Verceke úton 320 m²-es panorámás ikerház 150 nFt telekkel, két generáció számára is kiváló! Irányár: 99 mFt. Tel.: 468-3667, (06 20) 978-2840

KERESÜNK A II. KERÜLETBEN 2 vagy 2,5 szobás erkélyes, emeleten lévő lakást garázzsal vagy gépkocsibeállási lehetőséggel, realis áron. Tel.: 389-6940, (06 20) 416-4162

INGATLANIRODA FOLYAMATOSAN KERES-KINÁL állandóan bővülő külföldi-belföldi ügyfélkörre részére eladó-kiadó ingatlanokat. Tel.: 315-0031, www.amadex.hu

INGATLANOK ÉRTÉKBECSLÉSE, ÉRTÉKSÍTÉSE, BÉRBEADÁSA. Teljes körű, megbízható ügyintézés. Ügyfeleink részére keresünk eladó telket, házat, lakásokat. D. R. PONT Iroda. Tel.: (06 23) 500-964, (06 30) 944-5207

BANALP Ingatlaniroda keres külföldi-belföldi ügyfeleink kiadó-eladó lakásokat, házakat. 10 éves tapasztalat. Tel.: 361-4287, 385-4887

Dr. Makkos Ingatlanközpont eladó ingatlanokat keres ügyfelei részére. Ingyenes regisztráció, helyszíni értékbécselés. Tel.: 315-2233, (06 30) 470-8844

BUDAI INGATLAN CENTER ÜGYFELEI RÉSZÉRE KERES ÉS KINÁL ELADÁSRA ÉS BÉRBEADÁSRA INGATLANOKAT. www.bic.hu. Tel.: 315-1020

Euro-Invest Ingatlaniroda külföldi ügyfelei számára keres reprezentatív luxusingatlanokat (lakásokat, családi házakat) hosszú távú bérletre. Tel.: 466-6753, (06 30) 962-9215

Korrekt, gyors ingatlanértékesítés. TAWELLCO Ingatlaniroda, 209-7783, (06 30) 931-1211. Kérésre hiteles értékbécselés készítése.

DIPLOMÁS RÓZSADOMBI ingatlanközvetítő hölgy keres másfél-háromszobás kiadó, illetve eladó ingatlanokat. Tel.: 325-5227, (06 20) 977-2962

SZOLGÁLTATÁS

Ifj. dr. Decker Iván fogászati rendelője új címen működik. Teljes körű fogászati ellátás, műgyökér-beültetés, esztétikus koronák, lézerkezelés, komputeres RTG-diagnosztika. Bejelentkezés telefonon: 316-9918, (06 30) 948-8609. A rendelő címe: II., Margit krt. 35., II/3.

TELJES KÖRŰ FOGÁSZAT. Esztétikus tömések, porcelán koronák, hidak; FOGSZABÁLYOZÁS felnőtteknek is. Dr. Gombos Livia, II., Széher út 11. Tel.: 275-0756, (06 20) 366-6607

DR. CSÉFFALVAY TIBOR FOGÁSZATI RENDELÉSENEK ÚJ CÍME: II., Rómer Flóris u. 18. Tel.: 315-0668, (06 30) 948-6559

FOGSORJAVÍTÁS, pótlás: VI., Székely Bertalan u. 27., Podmaniczky sarok, szolid árak. Tel.: 302-1828, nyitva 10–17-ig.

15 éves kórházi és magángyakorlattal egészségmegőrző, frissítő masszázsa várom vendégeimet. M. Stúdió, II., Filler u. 2/b. Tel.: 316-7354, (06 30) 270-2115

DR. KÖRMENDY MIKLÓS bőrgyógyász főorvos magánrendelésén általános és gyermekbőrgyógyászati. Lézerkezelések: bőrfiataltítás, értágulatok, seprűvenák, pigmentfoltok megszüntetése. XII., Németvölgyi út 30/a II/3. kedden, csütörtökön 16–19 óráig. Bejelentkezés: (06 30) 966-0979

DR. KÖRMENDY MIKLÓS bőrgyógyász főorvos magánrendelésén ránckezelések: botulinus toxin, ráncfeltöltés, mélyhám-lasztás. Zavaró növedékek eltávolítása. Acne, haj- és körömbetegségek kezelése, allergiavizsgálatok. XII., Németvölgyi út 30/a II/3. kedden, csütörtökön 16–19 óráig. Bejelentkezés: (06 30) 966-0979

REUMATOLÓGIA-MAGÁNRENDELÉS. Mozgásszervi betegségek kivizsgálása, kezelése. II., Frankel Leó út 68/b, dr. Mész-

ros Györgyi reumatológus-fizioterápiás szakorvos. Bejelentkezés: (06 20) 543-1080

SZEXUÁLIS TANÁCSADÁS, hüvelyi-emiő ultrahang, VIDEOKOLKOSZKÓPOS NŐGYÓGYÁSZAT dr. Takáts Béla magánrendelésén. II., Filler u. 10. Tel.: 316-2596, (06 30) 281-7024

PSZICHIÁTRIAI magánrendelésemet Pasa-reten megkezdem. Átmeneti élethelyzeti nehézségek, kapcsolati konfliktusok, szorongás, depresszió, krízis. Önismereti igény. Dr. Erdélyi Kálmán pszichiáter. Bejelentkezés: (06 30) 400-6490

Kolon-hidroterápia, vastagbél tisztítása immunrendszer erősítésére, emésztési zavarokra, fogókúra kiegészítéseként, göcstalanításra. „Vivien talpai” orvos-természetgyógyász rendelő, II., Filler u. 10/a-b. Tel.: 316-2596

Talpmasszázs, talpdiaagnosztika, fülgyertyázás, számítógépes lúdtalpbetét-készítés, reiki orvosi háttérrel. „Vivien talpai” orvos-természetgyógyász rendelő, II., Filler u. 10/a-b. Tel.: 316-2596

Dr. MÓDOS ZSUZSA bőrgyógyász, kozmetológus, onkológus, **dr. CSATÁR EVA** proktológus sebész magánrendelője a XII., Németvölgyi út 30/a-ból a II., Margit krt. 5/b I. emelet 1. alá költözött. Bejelentkezés: **dr. Csátár:** (06 30) 971-7340, **dr. Módos:** (06 30) 982-0999, 274-2554.

INTIM TORNA® TANFOLYAMOK INDULNAK FOLYAMATOSAN. MEGELŐZÉSRE ÉS REHABILITÁCIÓRA IS ALKALMAS. AJÁNLOTT SZÜLÉS ELŐTT ÉS UTÁN, AKARATLAN VIZELETVESZTESÉNNEL, ARANYERES PANASZOKNÁL, ALHASI FÁJDALMAKNÁL. Tel.: (06 20) 927-0199

FÜTÉSSZERELÉS, FÜTÉSRENDSZER JAVÍTÁSA a radiátorcsőpöngéstől a teljes felújításig, garanciával. Tel.: 2-150-250

CIRKÓK, GÁZBOJLEREK, KONVEKTOROK javítása, villanybojler vízkötlenítése, csapok, vécék javítása azonnal, garanciával. Tel.: 369-9406, (06 30) 924-8010

KLIMÁK ÉRTÉKESÍTÉSE, TELEPÍTÉSE, JAVÍTÁSA. DIJTALAN FELMÉRÉS, ARAJANLAT. Tel.: 455-0912

VÍZSZERELÉS ENGEDÉLYEZTETÉSE teljes körű ügyintézővel. Mindennemű vízszelzési munkák rövid határidővel, garanciával. Tel.: 2-150-250

VÍZSZERELÉS-DUGULÁSELHÁRÍTÁS GYORSSZOLGÁLAT BUDÁN. Mindennemű javítások, szerelések még AZNAP. Tel.: 2-150-250

Víz-, fűtés-, vezetékszerelés, teljes felújítás, ázások megszüntetése, készülékek javítása, cseréje garanciával. Balázs János épületgépész-technikus. Tel.: 362-4050, (06 20) 917-0697

VÍZSZERELÉS. Csapok javításától a teljes felújításig. Beázások, csőtörések elhárítása. Tel.: 378-4649, (06 30) 933-2115, (06 20) 920-5527

Gyorsszolgálat vízszelzés, csőtörés elhárítása, vécetartály, csap cseréje, bojler vízkötlenítése, mosógépek, vízszelzéses tervezéssel, duguláselhárítás. Tel.: 233-2478, (06 20) 943-7075

FÉG GÁZKÉSZÜLÉK SZAKSZERVIZE BUDÁN. Vízmelegítők, tűzhelyek, cirkók, konvektorok javítása, cseréje még AZNAP, GARANCIÁVAL. Tel.: 2-150-250

GÁZKÉSZÜLÉK GYORS JAVÍTÁSA. Gázszivárgások műszeres vizsgálata. Tamási József gázszelő, II., Lórántffy Zs. út 5. Tel.: 214-1606, (06 20) 926-5362

FÉG GÁZKÉSZÜLÉKEK, magyar gáztűzhelyek javítása 3500 Ft -os munkadíj, ingyenes kiszállással. Tel.: (06 30) 471-5440

FÉG-LAMPART GÁZKÉSZÜLÉKEK, ÉTI-TERMOTEKA GÁZKAZANOK JAVÍTÁSA, cseréje, aznap, garanciával. Gázvezeték-szerelés, fűtőszerszerelés tervezéssel, kéménybéléssel. Vízvezeték-szerelés. Tel.: (06 30) 850-4225

VILLANYSZERELÉS, épület- és ipari villanyszerelés, felújítás, javítás. RIASZTÓ-RENDSZEREK, KAPUTELEFONOK szerelése. Herbst György, Bp. 1126, Szendrő u. 48, Tel./fax: 275-4692, 275-6208, (06 20) 929-2227

ÉRINTÉSVÉDELME. Szabványossági, villámvédelmi, tűzvédelmi időszakos felülvizsgálatok. **VILLANYSZERELÉS. VILLAGMOS TERVEZÉS.** Herbst György, Bp. 1126, Szendrő u. 48, Tel./fax: 275-4692, 275-6208, (06 20) 929-2227

VILLANYSZERELÉS GYORSSZOLGÁLAT BUDÁN. Hibaelhárítás, javítások még AZ-NAP, GARANCIÁVAL. Tel.: 2-150-250

VILLANYSZERELÉS AZONNAL! Hibaelhárítástól a teljes felújításig. **PETRÁS MES-TER.** Tel.: (06 20) 934-4664, 246-9021

Minősített villanyszerelő-mester vállal mé-rőhely-kiépítést, cserép-, hőtárolós kály-ha, villanybojler, villanytűzhely javítását, érintés- és villámvédelmi felülvizsgálatot. Tel.: 214-4920, (06 20) 986-5700

Villany-, vízszelérés, bojlerkek, villámhárítók szerelése, javítása. Anyagbeszerzéssel, garanciával. Tel.: 310-4018, (06 20) 915-2678

DUGULÁSELHÁRÍTÁS FALBONTÁS NÉLKÜL A II. KERÜLETBEN LEGOLCSÓBBAN. VÍZVEZETÉK-SZERELÉS: CSAPOK, SZIFONOK, VECÉRTARTÁLYOK STB, JAVÍTÁSA-CSEREJE GARANCIÁVAL, HÉTVEGÉN IS. TEL.: 233-1483

Duguláselhárítás nonstop, csatorna, mosogatók, lefolyók tisztítása. Tel.: 233-2478, (06 20) 943-7075

Duguláselhárítás, mosogatók, lefolyók gépi tisztítása falbontás nélkül. Tel.: 230-4834, (06 20) 953-5200

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT! Mosogatók, fürdőszobai lefolyók, csatornák tisztítása géppel, falbontás nélkül, garanciával. **KAMERAS CSATORNAVIZSGÁLAT!** Tel.: 230-9357, (06 30) 251-6123

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! II. KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT. Vécék, csatornák, fürdőszobai lefolyók, mosogatók falbontás nélküli tisztítása azonnal, garanciával. Tel.: 228-6193, (06 30) 921-0948

DUGULÁSELHÁRÍTÁS GYORSSZOLGÁLAT! Gépi csatornatisztítás, zsírtalanítás, gyökértelenítés garanciával. Hétvégén is! Tel.: 280-3552, (06 20) 946-9119

REDŐNY, relaxa, szalagfüggöny, harmonikaajtó készítése méltányos áron, garanciával. Tel.: 329-0177, 334-1879

SZALAGFÜGGÖNY, harmonikaajtó, mindenfajta redőny, relaxa garanciával, azonnali ingyenes felméréssel. Tel.: 405-4171

REDŐNY-, relaxaszerviz! Szalagfüggöny, szunyogháló, redőny, relaxa gyártása műhelyáron. Ingyenes felmérés. Tel.: 370-4932

REDŐNYÖK, FAREDŐNYCSERE, ROLETTA, RELUXA, ABLAKFÓLIA, HARMONIKA-AJTÓ, SZALAGFÜGGÖNY, TISZTÍTÁS IS, NAPELLENZŐ, SZUNYOGHÁLÓ. Tel.: 394-4391

Rövid határidővel gurtncsere, redőny, relaxa javítása, készítése. Tel.: 410-7924, (06 20) 934-5728

Redőny, relaxa, napellenző, szalagfüggöny, szunyogháló, harmonikaajtó, függönykarnis javítása-készítése. Tel.: 356-4840, (06 30) 954-4894

Minőségi alu-, műanyagredőnyök, napellenzők a gyártótól, rendkívüli minőségben és árákon! Motorral, távirányítással is. Relaxa, mobil-fix szunyogháló, harmonikaajtó. Tel.: 358-9435, (06 30) 401-1029

REDŐNY-RELUXA gyors szerviz, gurtncsere garanciával. Tel.: (06 20) 453-1276

HÜTŐGÉP-SZAKSZERVIZ A KERÜLET-BEN! Lehel-Zanussi, külföldi hűtőgépek, fagyasztók javítása 30 éves gyakorlattal. Várhidi Gábor. Tel.: 250-0921, (06 20) 972-5032

BUDAI FAGYASZTÓ- ÉS HÜTŐGÉPJAVÍTÓ SZAKSZERVIZ. HÍVHATÓ A KERÜLET-BŐL 6-21-IG. HELYSZINI JAVÍTÁS GARANCIÁVAL. TEL.: 275-5644, (06 20) 934-5183. HÉTVEGI ÜGYELET.

HÜTŐGÉPEK, FAGYASZTÓK, MOSÓAUTOMATÁK javítása kedvező áron, helyszínen, garanciával. **HÉTVEGÉN IS.** Tel.: 306-7177, (06 20) 928-5188

HEGYVIDÉK — BUDAI HÜTŐGÉP- ÉS FAGYASZTÓSZERVIZ. HELYSZINI JAVÍTÁS GARANCIÁVAL. HÍVHATÓ A KERÜLET-BŐL 06-20 ÓRÁIG. HÉTVEGÉN IS. TEL.: 395-2991

HAJDÚ VILLANYBOJLEREK SZERVIZE BUDÁN. Javítás, vízkötelenítés, csere, értekesítés (pl. 80 l: 23 900 Ft-tól) még AZ-NAP, GARANCIÁVAL! Tel.: 2-150-250

AUTOMATA MOSÓGÉPEK JAVÍTÁSA AKÁR MEG MA! SZERVIZ. HAJDÚ ENER-GOMAT, „NDK” MINIMAT, ENERGO LUX. A HIRDETÉS FELMUTATÓJÁNAK 1000 FT ÁRENGEDMÉNY. BÓDI GÁBOR. TEL.: 395-3357, (06 20) 961-8618

Mosógépek (automata) üzembehelyezését, javítását, eladását; villanybojlerek javítását, felszerelését, anódvizsgálatát vállalom. Nyugdíjasoknak kedvezmény. Bak Tamás. Tel.: (06 20) 939-1076, 330-3239, 325-5210

Energomat, NDK-típusú és más külföldi mosógépek szakzerű javítása garanciával. Debreczi Péter. Tel.: (06 30) 966-7568

MOSÓ- ÉS MOSOGATÓGÉPEK, villanytűzhelyek, villanyfűtők megbízható javítása garanciával. Tel.: 395-7278, (06 20) 493-0074. Hétvégén is hívható!

GELKA-BUDA. Tévé, hűtő, mosógép, bojler, gázkészülékek, villanytűzhely, mikrohullámú sütő JAVÍTÁSA. Tel.: 247-7077

TELEVÍZIÓ, VIDEO, MONITOR, CD, DVD, KAMERA, HI-FI, MIKROSÜTŐ GYORSSZERVIZ. Tel.: (06 70) 246-5049. HÉTVEGÉN IS HÍVHATÓ.

Rádió, magnó, lemezjátszó, telefon, üzenetregizáló, hordozható tévé, videomechanika helyszíni javítása. Hétköznap ingyenes kiszállítás. Deák Csaba, tel.: 250-0413, (06 20) 323-0273, hétfőtől péntekig 10–19-ig.

Videómagnó, tévé, Hi-Fi-készülékek szervize. Javítás garanciával. 1026 Szilágyi E. fasor 29. Tel.: 202-7399, (06 20) 546-6304

TELEVÍZIÓ (helyszínen), rádió, magnó, autórádió, Hi-Fi-szerviz. Nyugdíjas KEDVEZMÉNY. 1025 Muraközi u. 21. Tel.: 325-6936, (06 20) 397-7320

Televíziójavítás a II/a kerületben és környékén, garanciával, hétvégén is. Tel.: 376-8157, (06 20) 992-0705

Videómagnó, tévé, Hi-Fi-készülékek szervize. Javítás garanciával. 1026 Szilágyi E. fasor 29. Tel.: 202-7399, (06 20) 951-2489

TELEVÍZIÓ, VIDEO-MAGNÓ, TÁVIRÁNYÍTÓ, HANGFAL, HI-FI készülékek precíz javítása, írásos garanciával, kedvező áron, telephellyel rendelkező, megbízható szervizben. Nyugdíjasoknak árengedmény. ELZSÓ Szerviz, II., Nagybányai út 38/c. Tel.: 200-2212, 9-17 óráig.

TÉVÉ, VIDEO, Hi-Fi javítása ingyenes kiszállással, olcsón, garanciával. Nyugdíjasoknak árengedmény. Tel.: (06 30) 340-7434

Mikrosütők szervize. Javítás garanciával. 1026 Szilágyi E. fasor 29. Tel.: 202-7399, (06 20) 546-6304

MIKROSÜTŐ SZAKSZERVIZ. Mikrohullámú sütők javítása a helyszínen. Javítás esetén

ingyenes kiszállással. Tel.: 243-1671, (06 30) 948-4103

TERVEZŐ, KIVITELEZŐ KFT. LAKÓÉPÜLETEK, NYARALÓK ÉPÍTÉSE, MEGLEVŐ ÉPÜLETEK BŐVÍTÉSE, FELÚJÍTÁSA, TETŐTERBÉPÍTÉSE VÁLLALJA TERVEZÉSTŐL AZ IGÉNY SZERINTI KIVITELEZÉSIG. Tel.: 325-8810, (06 30) 211-4979

Építési munkát vállal munkájára igényes, komoly, becsületes, megbízható vidéki építési vállalkozó. Tel.: (06 20) 411-3995

Építési vállalkozó családi házak, nyaralók építését, felújítását, átalakítását referenciával vállalja. Tel.: (06 30) 966-3965, (06 30) 369-1604

KONTÉNERRENDELÉS: Építőanyag, építési törmelék, föld és szemét szállítása. Tel.: (06 30) 201-5020

KONTÉNERES szemét- és szittszállítás. Tel.: (06 20) 976-0572

ÁCSMUNKÁK, ÚJ TETŐ, FAHÁZ, LÉPCSŐ, GALÉRIA, SZÁLETLI KÉSZÍTÉSE, PADLÁSTERBÉPÍTÉS. Tel.: 397-1625 18 órától, (06 30) 297-9738.

Bádigos és tetőfedő, valamint tetőszigetelés, javítás, felújítás ipartestületi garanciával Farkasrétről. Tel.: 249-2664, (06 20) 944-9015

LAPOSTÓT-SZIGETELÉST vállal a VIKTÓRIA 6 Kft. garanciával, referenciákkal. Tel.: 405-4603, (06 30) 931-5495

HŐSZIGETELÉS, ablakzárak, ajtózárak javítása-cseréje. Tel.: 355-9358

HŐ-, HANG-, POR-, ABLAKSZIGETELÉS CSÚCSMINŐSÉGBEN. Svéd licenc. Attila: (06 20) 390-1567

Épületlakatos-díszmunkák munkák, zárambulancia, gipszkarton-szerelés, lakásfelújítás, asztalos, tetőszigetelés, épületbontás, tereprendezés, fakivágás. Tel.: (06 30) 292-3247

Lakatos gyorsszolgálat, biztonsági rácsok, kerítések, korlátok, vasszerkezetek javítása. Tel.: 230-4834, (06 20) 953-5200

Lakatos gyorsszolgálat, rácsok, kerítések, korlátok, vasszerkezetek javítása. Tel.: 233-2478, (06 20) 943-7075

Garázkapuk, kapunyitó automatikáik, páncéltájkok, rácsok, biztonsági és hevederzárak, kerítések, kaputelefonok. Urbanek, tel.: 214-7442, (06 20) 978-7429.

BETÖRÉS ELLENI VASRÁCSOK, AJTÓK, FOLYÓSÖLÉZÁRÁSOK, VASSZERKEZETEK KÉSZÍTÉSE ÉS JAVÍTÁSA, HEVEDERZÁRAK SZERELÉSE NAGY GYAKORLATTAL. TEL.: (06 30) 932-4257

Zárszerelés olcsón, 24 órában. Tel.: (06 20) 996-9259

Zárcsere gyorsszolgálat, hevederzár-szerelés, biztonsági ajtórácsok, lakatosmunkák. Tel.: 230-4834, (06 20) 953-5200

S.O.S. zárambulancia, zárcsere, hevederzár szerelése, lakatosmunkák. Tel.: 233-2478, (06 20) 943-7075

Kerítések, kapuk, korlátok és egyéb vasipari munkák készítése, javítása garanciával. Tel.: 376-9800, (06 70) 234-7311

Lakásfelújítás kompletten, átalakítás, építési munkák, gipszkartonozás gyorsan, garanciával, tisztességes áron. Tel.: 376-5688, (06 20) 491-7010

LAKÁSSZERVIZ AZ INTERNETEN. Díjtalan szaktanácsadás. Látogasson el hozzánk. WWW.LAKASSZERVIZ.HU vagy 455-0913.

TAPÉTÁZÁS, MÁZOLÁS, SZOBAFESTÉST VÁLLALOK. Tel.: 325-5853, (06 20) 457-8127

Gipszkartonozás, lambériázás, hajópádolás gyorsan, tisztán, pontosan. Tel.: (06 30) 211-4979, 325-8810

SZOBAFESTÉST, MÁZOLÁST, TAPÉTÁZÁST TAKARÍTÁSSAL, PARKETTÁZÁST, PARKETTACSISZOLÁST, PARKETTÁJAVÍTÁST VÁLLAL KISIPAROS GARANCIÁVAL. Tel.: 201-4442, (06 30) 941-5495

Kedvező áron festés, mázolás, tapétázás! Tel.: 283-5158, (06 30) 950-2152

Szobafestést-mázolást, tapétázást, PVC-es szőnyegpadlózatot, parkettacsiszolást, lakkozást, kőművesmunkákat, vízszelést, hőszigetelést, drávjrozást garanciával vállalkozunk. Tel.: (06 30) 919-5806

Garanciával vállalkozunk lakások festés-mázolását, tapétázást, szőnyegpadló, parketta, ajtó, ablak passzítását, légszűrőcserét, burkolást, duguláselhárítást stb. Tel.: 276-1805

PARKETTACSISZOLÁS, világos háromszori lakkozás garanciával, azonnalra is. Tel.: 246-2094, (06 30) 949-2207, Iványi.

TISZTELT LAKÓK! Irodaházak, társasházak, magánlakások teljes körű takarítása, karbantartása. Szolgáltatásainkat megbízhatóan, garanciával, referenciákkal, reális áron vállalkozunk. Tel./fax: 269-3291, (06 20) 947-5830

TAKARÍTÁS! Lépcsőház-takarítást, ablaktisztítást, festés utáni nagytakarítást vállalkozunk. Tel.: 287-3912, (06 70) 240-3478

KÖLTÖZTETÉS, CSOMAGOLÁS, ZONGORASZÁLLÍTÁS, BUTORSZERELÉS ingyen dobozokkal, lomtanítás, expressz-teher. Tel./fax: 349-0365

KÖLTÖZTETÉS-LOMTANÍTÁS, csomagolás, bútorszerelés, zongoraszállítás. Ingyenes felmérés! Budapesti Teher. Tel.: 250-0698, (06 20) 983-1162

Fuvarvállalás zárt, dobozos, 3x2x2 m raketerű kistehergépkocsival Budáról. Tel.: 395-1217, (06 20) 340-5102, Sziráki.

KERTÁPOLÁS, sziklakertek, kerti és szobanövények beültetése, lomtanítás, fakivágás, füvesítés, fűnyírás. Tel.: (06 20) 347-9997

Automata öntözőrendszerek profi szerelése, tervezése. Kertépítés, növénytelepítés, füvesítés garanciával. Tel.: (06 20) 331-2965

KERTÉSZETI MUNKÁKAT vállalnak megbízható egyetemista fiúk. Érdeklődni: (06 70) 220-1984

Füvesítés, gepszönyegezés, fűnyírás. Tel.: (06 30) 274-1368, 405-2725

Elhanyagolt kertek rendbetétele, fakivágás, sövényvágás, fűnyírás, motoros fűkaszálás professzionális gépparkkal. Tel.: (06 30) 274-1368, 405-2725

Fakivágás 1983 óta, itt és vidéken, hegy-mászótechnikával, szállítással, többszáz referenciámmal. Gond Ferenc. Tel.: (06 30) 977-1745, 319-3088

KÖNYVELÉS. Betéti társaságok, kft-k könyvelését teljes körű ügyintézővel (visszamenőleg is) vállaljuk. Vállalunk cégalapítást, átalakítást, TÁRSASHÁZI KÖZÖS KÉPVISELETET. Tel.: 200-0624, (06 30) 221-8370

KÖNYVELÉS: Bt-k, társasházak, egyéni vállalkozók részére, reális áron. Tel.: (06 30) 385-7229

ADÓBEVÁLLÁS, KÖNYVELÉS TELJES KÖRŰ FELELŐSÉGVÁLLALÁSSAL, SZABÁLYZATOK KÉSZÍTÉSE, TB, MUNKAÜGY, ADÓHATÓSÁG ELŐTTI KÉPVISELET. ELŐZETES BEJELENTKEZÉS: 214-4959, I., Attila út 117., II/2.

KÖNYVELŐ TÁRSASÁG VÁLLALJA VÁLLALKOZÁSOK KÖNYVELÉSÉT, BÉRSZÁMFEJTÉSÉT. Tel.: 325-9565, (06 20) 313-2665, 325-5080, (06 60) 412-296

Budai könyvelőiroda vállalja bt-k, kft-k, társasházak könyvelését felelősséggel, visszamenőleg is, 10 ezer Ft/hó-tól. Tel.: (06 20) 951-5351

Egyéni vállalkozók könyvelése. Tel.: 202-2554

MÉRLEGKÉPES KÖNYVELŐ, adótanácsadó vállalja kft-k, bt-k, egyéni vállalkozók könyvelését. Tel.: 200-9716

Adószakértő, adótanácsadó vállalja rt-k, kft-k, bt-k könyvelését II. kerületi irodával. Tel.: 213-7977, 202-3871

Vállalom társasházak közös képviselőinek ellátását teljes körű ügyintézővel. Tel.: 394-6213

Szakvizsgáló társasházak közös képviselői vállalom, referenciával, II. kerületi irodával. Tel.: 213-7977, (06 30) 989-3942

TÁRSASHÁZ-KEZELŐI SZAKVIZSGÁVAL vállalom közös képviselők ellátását, teljes körű ügyintézővel. MT Ház-felügyelet, tel.: 335-0608, (06 20) 446-9676

TÁRSASHÁZAK, FIGYELEM! Nagy gyakorlattal rendelkező cég vállalja társasházak és lakóparkok közös képviselői teljes körű ügyintézővel, karbantartói, könyvelői, jogi háttérrel. Iroda: 1133 Kresz Géza u. 21. Tel./fax: 239-9105, (06 30) 989-0389

SZÁMÍTÓGÉP gyors helyszíni javítása, **FEJLESZTÉS** 8-20-ig hétvégén is. Tel.: 352-1124

Változás! Katona Piroska fodrász hetenként háromszor (szerda, csütörtök, péntek) normál műszakjában szeretettel várja vendégeit a Kontúr Fodrászszalonban (Pasaréti út 104.). Tel.: 394-2242

VARRÓGÉPJAVÍTÁS a helyszínen, garanciával. Tel.: 397-0246, (06 70) 313-1414

KUTYAKOZMETIKA és Állateledel Bolt. Kozmetikába bejelentkezés: 316-4652. II., Keleti Károly u. 36.

Asztrológus vállalom jellemanalizist, sors-elemzést, társkapcsolat elemzését, előrejelzést, asztrológiatanítást. Tel.: 251-8939

MÉZESKALÁCS dísz- és emléktárgyak készítése **HUSVETRA, RENDEZVÉNYEKRE, KÜLÖNLÉGES ALKALMAKRA.** Mucsy Géza mézeskalácsos. 1022 Tóvis u. 11/a. Tel.: 326-7920

MŰGYŰJTÉS

KÖNYV. Krisztina Antikvárium (I., Roham u. 7.) vesz-árverez könyveket, könyvtárakat, régi képes-levelezőlapokat, plakátokat, egyéb papírrégiéseket. Ingyenes kiszállítás, értékbecsülés, készpénzfizetés. Tel.: 212-8909

A TALLÉR ANTIKVITÁS készpénzért vásárol festményeket, régi pénzeket, kitüntetéseket, porcelán- és ezüsttárgyakat, bútorokat, teljes hagyatékot. Bp. II., Frankel Leó út 12. Tel.: 316-6461, Gyulai Tamás.

1945 előtti régi bútorokat és minden egyéb használati cikket vásárolok. Tel.: 214-7496, (06 30) 211-8877

SZÉNA TÉREN újonnan nyílt régiségbolt vásárol szobrot, festményt, szőnyeget, grafikát, porcelán és ezüst dísztárgyakat, hagyatékot. Széna tér 1/a. Tel.: (06 30) 914-7030

Kieselbach Galéria vásárol bútort, ezüstöt (hiánytalan evőeszközöket), régi Zsolnay-tárgyakat, szőnyeget, kvalitásos műtárgyakat. Tel.: 201-9348, 10-1/2 1-ig, 14-16-ig.

RÉGI PÉNZ, KITÜNTETÉS, ÉREM vétele és eladása. Aukció. Tátra Galéria. Tel.: 239-4043

„Miniatűr” Régiségbolt készpénzért vásárol antik bútort, festményt, ezüstöt, szőnyeget, dísztárgyakat. Bp. I., Áttila út 101. Tel.: 201-9348, (06 30) 966-5509

VÉTEL-ELADÁS

KOMOLYZENI hanglemezeket gyűjteményem kiegészítésére magas áron vásárolok. Tel.: 325-6753

Teljes könyvtárakat, régi és modern könyveket, levelezőlapokat, képeket, rézkárokat, hagyatékot korrekt áron vásárolunk.

Díjtalan kiszállítás! Nosztalgia Antikvárium, 1027 Varsányi I. u. 24. Tel.: 214-7015, ifj. Nagy László.

ANTIKVÁRIUMUNK KÖNYVEKET, TÉRKÉPEKET, FESTMÉNYEKET, VITRINTÁRGYAKAT, KÉPESLAPOKAT, DVD-KET, CD-KET, BAKELITLEMEZEKET VÁSÁROL KÉSZPÉNZERT. DÍJTALAN KISZÁLLÁS! Tel.: 332-0243

ÚJ BÚTORBOLT NYÍLT! Szekrényesorok, garnitúrák, konyhabútorok, étkezők, keleti szőnyegek, csillárok és 1000 apró cikk kedvező áron kapható! II., Keleti Károly u. 11/a, tel.: 315-0469, hétfőtől péntekig 10-18-ig, szombaton 9-13-ig.

KOLONIAL KISBÚTOROK nagy választékban, szekrényesorok, garnitúrák méretre, megrendelésre. Dolly Lakásfelszerelés. Bp. VII., Verseny u. 2. Tel.: 322-9948, a Keleti pu-nál.

NAUMANN VARRÓGÉPET VENNÉK. Tel.: 200-2093

Régi faliorát veszek, roncs állapotban is. Tel.: 275-9186

UKRÁN PIANINÓ 190 000 Ft-ért eladó. Érdeklődni napközben: 212-2456, 18 óra után: 316-7940, Kovács Margit.

TÁRSKERESÉS

KÁNYA KATA TÁRSKÖZVETÍTŐ ÉS PROGRAMIRODA. KEZDJEN ÚJ ÉLETET! Tel.: 214-9441

SZERETETTEL várunk mindenkit, aki társkereső szolgáltatunkat igényli. Értékrendünk a megbízhatóság Györgyi asszonynál. Tel.: 326-5989, érdeklődés reggel 8-10-ig, este 20-22-ig. Nyugdíjasoknak 50% kedvezmény.

ÉRTELMISÉGIEK, VÁLLALKOZÓK SZÍNVALNÁLÁS TÁRSKÖZVETÍTŐJE HANGULATOS RENDEZVÉNYEKEL, PROGRAMOKAL. Tel.: 331-6622, Kiss Etelka.

EGYÉB

URÁNUSZ ASZTROLÓGIAI STÚDIÓ, horoszkópelemzés, társkapcsolat-elemzés, tanácsadás. Jelentkezzen! Tel.: 275-8969, (06 30) 281-9452

Gépkocsibeálló építése referenciával. Tel.: 397-0751, este.

Zongorahangolás és javítás. Nagymáthé Huba, II., Bimbó út 3. Tel.: (06 20) 363-4862

ÉLETJÁRADÉKI SZERZŐDÉST KÖTNÉNK KORREKT FELTÉTELEKKEL ÖRÖKLAKÁST VAGY CSALÁDI HÁZERT EGYEDÜLLŐ KISNYUGDÍJASSAL. MAGÁNSZEMÉLY HÁZASPÁR VAGYUNK, BIZTOS ANYAGI HÁTTÉRREL. HÍVJON BIZALOMMAL. Tel.: 200-6492

**Az ELITMED Kft.
a budai elit lakosság
szolgálatában:**

Injekciós ráncfeltöltés és ajaknagyobbítás természetes, kristálytisztá, stabilizált hialuronsav segítségével.

Szabaduljon meg ráncaitól nagy, altatást igénylő műtét nélkül! Németországban speciális képesítést szerzett főorvosunkhoz bejelentkezés: (06 30) 932-6976.

BAUMAG Ingatlanfejlesztési Szövetkezet

Új lakások lekötöttek: Bp. XIV., Ilka u. 17. alatt 44 db lakással, parkolókkal és 3 db üzlettel épülő társasházban 40, 56, 86, 110 m²-es lakások egyedi fűtéssel, két lift és nagy kert használatával. Szoc. pol. engedmények és kedvezményes hitel igénybe vehető! Lakások, üzletek átadása 2001. III. negyedévében. **INFORMÁCIÓ: (06 23) 508-705**

BAUMAG Szövetkezeti értékpapír
A BAUMAG Szövetkezet ajánlata tagjainak
NETTÓ ÉVES HOZAM

Lekötési idő	10 000-2 990 000 Ft	3 000 000-6 990 000 Ft	7 000 000 Ft-tól
1 hónap	évi 12%	évi 12%	évi 12%
3-4 hónap	évi 12,5%	évi 13%	évi 13,5%
5-12 hónap	évi 13%	évi 13,5%	évi 14%

RÉSZLETES INFORMÁCIÓ: 1024 Budapest, Káplár u. 2/a, tel.: 315-1630
Nyitva: hétfő, szerda: 9-16.30; kedd, csütörtök: 9-17; péntek: 9-15 óráig
Bővebb információ az m1/m2 Teletext 536. oldalán
ADÓAZONOSÍTÓ SZÁM ÉS SZEMÉLYI IGAZOLVÁNY SZÜKSÉGES!

HOM€MIX

Építőipari és Kereskedelmi Kft.
Bp. II., Vadaskerti utca 12/b

- Teljes körű építőipari kivitelezés, felújítás
- Felelős műszaki vezetés és ellenőrzés
- Szaunák és úszómedencék építése
- Homlokzati és belső nyílászárók, gipszstukkók
- Minta utáni építőanyag-kereskedelem
- Állványrendszerek bérbeadása, építése
- Ingatlanforgalmazás, értékbecsülés és hitelügyintézés

Tel/Fax: 200-0303
Nyitva: hétfő-péntek 8-17 óráig



Gyapjűvásár

Február 11. – Március 4.

Minden Demko gyapjű termékre: takarók, párnák, mágnesbetétes derékaljak, gyermek és bébi gyapjű-takarók, hálósálók, mellények, gyapjűjátékok, valamint: ágynemű-huzatokra (pamut, damaszt, krepp) most 20% kedvezményt adunk*.

* A készlet erejéig

**II., Margit krt 29/A Tel.: 212-4408
www.demko.hu**



Fehér László Bútorrestaurátor

Az Országos Kézműves Kamara által több nagydíjjal kitüntetett bútorrestaurátor vállalom antik bútorai felújítását korhű anyagokkal, szakszerű technológiával, garanciával.

**Bp. XX., Nagy Sándor J. u. 44. Tel/Fax: 283-7223, (06 30) 941-8639
www.restaurator.hu E-mail: restaurator@restaurator.hu**



Biztonságtechnikai Kft.

Fő tevékenységünk:

- Elektronikus riasztórendszerek telepítése (DSC, Paradox),
- Távfelügyelet,
- Kivonuló fegyveres járőrszolgálat (csak Budán!).

Egyéb tevékenységünk:

- Kamerás biztonsági rendszerek telepítése,
- Tűzvédelmi és beléptetőrendszerek kivitelezése,
- Video-kaputelefonok telepítése,
- Fegyveres és kutyás objektum- és területőrzés.

**Díjmentes felmérés, árajánlatadás
és vagyonvédelmi szaktanácsadás!**

Amire vállalkozunk:

- Fogadjuk az általunk telepített elektronikus riasztórendszerek jelzéseit — tűz, támadás, orvosi segítség kérése, kényszerített nyitás, betörés, a riasztó rongálása, villamoshálózat kiesése, akkumulátorfeszültség csökkenése, a rendszer be- és kikapcsolása és egyéb, az ügyfél által fontosnak tartott jelzést — **telefonon, GSM-hálózaton vagy saját rádióhálónk** segítségével;
- Megtesszük a szükséges intézkedéseket: **fegyveres járőrt** küldünk, értesítjük az **ügyfelet** vagy megbízottját, a **hatóságot** vagy a szakszolgálatot;

Ahogy végrehajtjuk:

- Az éjjel-nappal dolgozó ügyelet **4 különböző járőrbázisról** tud egy időben fegyveres járőrpárt indítani URH-rádióval, akik **10 percen belül** a védett objektumhoz érkeznek; a tettenért elkövetőt **elfogják és átadják az illetékes hatóságnak**, a helyszínt a tulajdonos megérkezéséig biztosítják;
- Intézkedéseink szakszerűségéért és gyorsaságáért (1 millió forintos értékhatárig) szerződésben rögzített **felelősséget vállalunk**.

Iroda: 1016 Tündérlaki mélyút 2., **Tel.:** 361-3885, **fax:** 361-3884

Távfelügyeleti központ:

1024 Rómer Flóris u. 8. (a rendőrség épületében).

A tevékenység végzésére jogosító rendőrhatalósági engedély száma:

BRFK XI. ker. R. kap. 151(2-70) 1995.

www.prosec.hu

E-mail: prosec@mail.mata.hu

CZETZ JÁNOS UTCAI LAKÓPARK

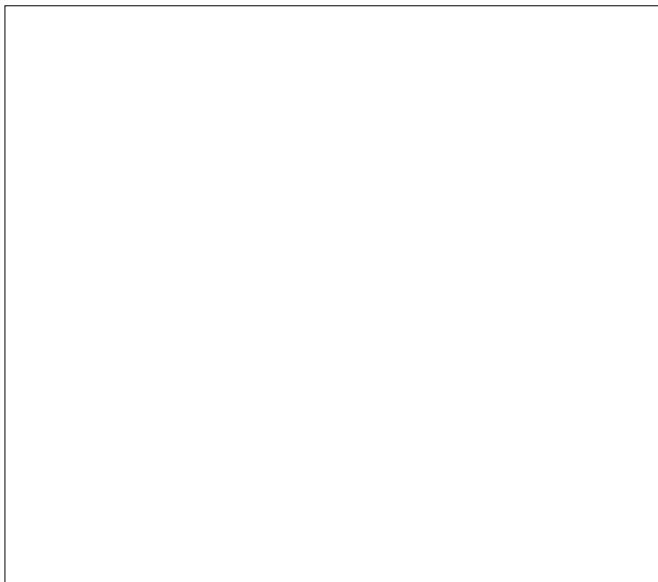


**Lakások csendes, nyugodt, családi házas környezetben,
megfizethető áron.**

- Római-part és Csillaghegy határán
- 3 házban 17 lakás
- Lakásméret: 67 m², 83 m², 123 m²
- Terasszal, tárolóval növelt hasznos alapterület:
85 m², 92 m², 144 m²
- 2 beállós garázs
- Tervezett átadás első üteme: 2002. május
- Lakásár hasznos alapterületre vetítve 300 000 Ft/m² + garázs
- Kedvezményes kamatozású kölcsön

Értékesítés: 1039 Szentendrei út 255. PEUGEOT SZALON
Telefon: 436-0580, (06 30) 401-1317

Közkívánatra ismét 0%-os finanszírozás



Most rendkívül kedvező finanszírozási feltételekkel,
vagy személyre szóló ajánlattal vásárolhatók meg
a **Peugeot 206** és **Boxer** modellek.

További részletekről érdeklődjön
márkakereskedésünkben.

**PEUGEOT
KOVÁCS
a siker
KOVÁCSAI!**

PEUGEOT KOVÁCS
1039 Budapest
Szentendrei út 255.
Telefon: 436-0580



Budapest II.
Csévi utca 7.
(Pasaréti térenél)

**A
Pasaréti
NYELVISKOLA**

Telefon:
275-1148, 275-1149
www.pasareti-nyelviskola.com

**ANGOL, NÉMET, SPANYOL, OLASZ,
FRANCIA, külföldieknek MAGYAR**



15 HETES
BESZÉDCENTRIKUS
KISCOPORTOS

NYELVTANFOLYAMOKAT

indít február 18-tól
folyamatosan

- minden szinten
- minden napszakban
- különböző heti óraszámokban

Beiratkozás és szintfelmérés hétköznapiokon 8–19 óra között!



A zselé beecseppentése



Tisztítás



Az üreg a szokásos
módon tömhető.

Hegyvidéki Fogászati Társaság
XII. Böszörményi út 42.
2-131-309, 30/950-3107

Zselé - fogfúrás helyett

A fogorvosi kezelés kellemesebbé válhat

Az eljárás nagy változást hozhat mindenkinek,
akinek *fogtömésre* van szüksége. A kezelés
csendes és teljesen *fájdalommentes*, ezenkívül
védi az egészséges fogszövetet is. A módszert
svéd fogorvosi iskolákkal együttműködve fej-
lesztették ki. Az Ön *fogorvosa* további infor-
mációkkal szolgálhat a fogszuvasodás ezen
újfajta megoldásáról.



Rózsadomb Center
BEVÁSÁRLÓ ÉS SZÓRAKOZTATÓ KÖZPONT

Élelmiszer

Kaiser's supermarket
Vitaminkert zöldség- és gyümölcsüzlet

Szolgáltatás

Posta
Kézi autómosó, -kozmetika
Harlekin könyvesbolt
Kodak Expressz
OTP-fiók
Mister Minit
Ametiszt ruhatisztító
Areco Papír-írószer
Sine Qua Non lézer- és szépségstúdió
And-Now pénzváltó
Natura virág
Orvosi akupunktúra — homeopátia

Divatáru és öltözködés

Emita fehérneműüzlet
Blue Shoes cipőbolt
GAS, W.DAULEN márkabolt
Kenguru Kuckó gyermekruházat
Ibici márkabolt (harisnya)

Számítástechnika

CBO Computer számítástechnika

Szaküzletek

Csodavár játékbolt
Blue Lagune bórdíszmű
M-Line Design bútorstúdió
Majolika ajándék
Klasszika ajándékbolt
Drogerie Markt
Konyhastúdió
Babilon idegennyelvű könyvesbolt
Klasszika teabolt

Vendéglátás

Jerbe kávézó

Szórakoztatás

Fantazee bowling és étterem
Wellness Klub

Törökvész út 87-91.

Rózsadomb Center információ: 345-8400

Ingyenes parkolási lehetőség

A bevásárlóközpont nyitvatartási rendje:

Általános üzletek	10.00–20.00
Kaiser's supermarket:	8.00–20.00
Wellness Club	7.00–23.00
Bowling	hétfő-csütörtök: 11.00–01.00
	péntek-szombat: 11.00–03.00
	vasárnap: 11.00–24.00

**Üzlethelyiségek
bérelhetők:
345-8401**

BEVÁSÁRLÓKÖZPONTUNKBAN

POSTA
IS MŰKÖDIK

A Rózsadomb Center a hét minden napján visszavárja Önt.

RC Híradó

Wellness Hírek

A **Club Laguna® Wellness** szenzációs **bérletvásárlási akciót** kínál Önnek és családjának!

Egy éves időszakra érvényes bérlet vásárlása esetén

52 alkalommal 50 perces masszázst

adunk ajándékba!

A bérlet ára:

95 500 Ft (aerobik vagy fitnessz)

126 500 Ft (aerobik és fitnessz)

Az akcióban igénybe vehető szolgáltatásaink: különböző típusú gimnasztikai és aerobikórák, fitnesszteremben edzések a Technogym márkájú cardio- és erősítőgépekkel, szauna, pezsgőfürdő, gyógytorna, masszázs, jóga.

Egyéb szolgáltatásaink: személyi edzés, szolárium, sókamra, cellulisztizmasszázs, fit-terápia, orvosi szolgáltatás, fitnessz büfé-kávézó... stb.

Cégek számára különleges reklámlehetőséget és más kedvezményeket biztosítunk!

Várjuk minden kedves vendégünket a város felett a II. kerületben, a főváros egyik legigényesebb fitnessztermében.

Érdeklődni lehet az alábbi címen és telefonszámon:

Club Laguna® Wellness

Budapest II., Törökvész út 87–91.

Rózsadomb Center Bevásárlóközpont (6. emelet)

Telefon: 345-8493

Továbbra is várjuk javaslataikat, észrevételeiket.

Tisztelettel

az RC vezetősége

Cím: 1282 Budapest Pf. 20.

Tel.: 345-8401

Fax: 335-7616

E-mail: rozsadombcenter@axelero.hu



A kedvezmény is látványos: **500 000 forint!**

Az Opel Vectrát 2.2 literes motorral az 1.8-as árán kapja meg.
De bármelyik Vectránál ugyanezt a kedvezményt élvezheti. Például:

Ajánlatunk 2002. január 3. és március 31. között, illetve a készlet erejéig érvényes. A részletekről érdeklődjön márkakereskedésünkben!

Opel Vectra
Comfort 1.6
már 4 561 200
forinttól

OPEL  **Maxabo**

1037 Budapest, Bécsi út 254.
Tel.: 250-7373 Fax: 367-3590

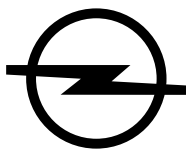
e-mail: opel@maxabo.hu,
internet: www.maxabo.hu

1021 Budapest, Hűvösvölgyi út 32.
Tel.: 200-7200 Fax: 200-6820

VÍZIVÁROSI AUTÓJAVÍTÓ KFT.



SUZUKI



OPEL



LADA



... és más típusok

Szerviz: 1026 Bp., Páfrány u. 17.
Tel.: 200-6800, 200-6488

Gyorsszerviz: 1022 Bp., Bimbó út 44.
Tel.: 326-5162

Nyitva tartás: hétfőtől péntekig
8-16.30-ig

- időszakos átvizsgálások,
- műszaki vizsgáztatás,
- zöldkártya,
- sérült gépkocsik javítása,
- biztosítói ügyintézés,
- gépkocsifényezés,
- motordiagnosztika,
- kipufogószerviz,
- motorfelújítás,
- fékjavítás,
- olajcsere,
- eredetiségvizsgálat,
- alkatrészfeladás